

为您特供

2018年第8期

BELARUS

政治. 经济. 文化



美丽、幸福、
彩色生活

目录



6 “路线图”的进展 “东部伙伴关系”正在成为区域合作的实用工具

13 波西米亚在旧城区 著名的格罗德诺人如何激励同胞创建家族企业

16 记录和规模令人印象深刻

37 有哪些值得骄傲的 就像400年前，白俄罗斯出版了“斯洛文尼亚语”

40 ‘我不会挥霍今天的成就 《2018白俄罗斯小姐》——关于生活，梦想与未来

44 周年纪念之后

54 小心-前方有猫！

19-36

Co-operation

Belarus —
Uzbekistan



8 欧洲野牛种群正在恢复 通过学者的努力，白俄罗斯野牛群的数量将重回世界第一的位置。

10 瓦列里·卡扎科夫的幸福之 著名的作家和慈善家——关于希罗多德海对国家的看法与信仰。



Беларусь. Belarus

月刊
第8期 (1019)，2018年

从1930年起开始出版。

创始人：
兹维亚兹达出版社

总编辑
哈利科夫·维克托·
米哈伊尔洛维奇

责任秘书
瓦连京娜·日达诺维奇

出版社地址：
白俄罗斯，明斯克市波格丹·赫梅利尼茨基街10a
号楼，邮编：220013。
电话：+375 (17) 287-19-19，
+375 (17) 292-66-92。

官方网站：www.zviiazda.by
E-mail: belarus.mag@mail.ru

订阅邮编：74820。

出版许可号：8
许可证颁发日期：
2018/07/16
颁发机构：白俄罗斯共和国信息部

设计与排版：
塔季娅娜·斯托洛日内克雅

出版语言：白俄罗斯语，
英语与汉语。

本刊向50个国家供应。

文章作者对文章内容的真实性负责。如果引用本杂志内容，一定要注明材料出自《BELARUS》杂志。《BELARUS》杂志出版社不对广告内容负责。

出版日期：2018/08/22
规格：60 x 84%
胶印
Conventional printed sheets 6,51
Accounting published sheets 6,72

印刷量：1732份（其中414份白俄文版）

订购号

Dzivimaks印刷厂，地址：
白俄罗斯，明斯克市阿埃罗德罗姆纳亚125号楼，
邮编：220007。
营业执照号：02330/53，
颁发日期：2014年3月14日

©兹维亚兹达出版社，
2018年。

杂志封面由画家伊琳娜·亚苏凯-杜达雷瓦提供：
《花与舞蹈》

天气炎热，激情不减

这是一个炎热的八月，酷热是这个夏天给所有人留下的最深印象。也许正是因为如此，八月被称为婚礼季。

虽然酷夏给生活带来了些许不便，但干燥，稳定的气候却是农业劳动者的福音，在即将收获的时候，这样的天气无疑会带来丰收。八月就是这样的时节，数百万吨丰收的粮食令辛勤的劳动者们感到欣慰。

当然，先进的现代科技很大程度上帮助了农民。我们很高兴的看到，我国的农业生产已经很大程度上普及了现代技术。最近的一个例子就是戈梅利农业机械制造成生产的联合收割机，它是世界上同类设备中最好的一款设备。我国总统在田地亲自试用了这款设备，并给予了高度评价。

我们的杂志还带来了哪些新鲜事？

投资者的福音—白俄罗斯将采取一系列新措施用来吸引外资。在一定的情况下给予外国投资者更多更有吸引力的福利政策。这样做是有道理的，首先要让投资者感兴趣，然后才能鼓励其对我们有益的方向进行投资。中白两国在这方面的合作中最好的例子就是著名的“巨石”中白工业园，在此项目的推动下中国资本参与到我国的各大重要建设项目当中，总价值近数百万美元。这也更坚定了白俄罗斯公司进入国际市场的决心，更积极的尝试与突破。这是真正意义上的互惠互利。

与此同时，各路专家与观察员们发现，许多后苏联国家是我国发展国际关系的后备力量。没有必要切断我们之间的历史友谊。事实证明，这些国家也有同样的意愿拉近与我国的关系。最近白俄罗斯与乌兹别克斯坦正共同努力使两国关系升温。不久前发布消息，两国将派代表团互访，讨论关于合作的具体问题，合作重点放在经贸领域，相关事项已经

做了合理安排。虽然乌兹别克斯坦驻白俄罗斯大使馆刚刚成立不久，乌兹别克斯坦驻白俄罗斯大使积极推动两国关系，对两国合作的未来前景持积极态度。

乌兹别克斯坦共和国驻白俄罗斯共和国特命全权大使纳西尔让·尤斯福在几个月前刚刚上任。他给别人的印象是，永远都从满干劲，精力充沛，他还制定了很大的计划。他认为两国之间的关系很快就会

会有一个质的飞跃。纳西尔让·尤斯福在我们与他的谈话中明确表达了这一信息。你可以在《明斯克-塔什干：两个国家友谊的双行道》一文中作深入了解。文中还详细介绍了两国在书籍出版方面的合作。9月份白俄罗斯出版社将在塔什干举办名为《白俄罗斯制造》的展览会。

看来炎热并没有阻挠大家工作的热忱，只要用心做就一定会成功。

维克托·哈里科夫




1

充分利用旅游资源

外国游客来白人数逐年增加。2019年第二届欧洲运动会将吸引更多游客来白俄罗斯参观旅游。



距第二届欧洲运动会开幕还有很长时间，我们应当充分准备。体育部部长谢尔盖·科瓦利丘克认为，即将在明斯克举行的国际秋季“休闲-2018”展览会有助于开发我国的旅游潜力，他说，第二届欧洲运动会的游客们不仅可以参与运动会，还可以深刻的了解我国特点。我们必须将白俄罗斯文化、历史与大自然的美丽展示给游客。我国境内旅游很有潜力。只要采取有效的组织措施，就会达到良好的成就。体育部部长说，他已经去过了40个国家，所以他在旅游领域的知识真的很丰富。他确信，我国的旅游行业潜力巨大。旅游领域的发展会促进白俄罗斯经济的发展。体育部的工作人员确信，5天免签制度时非常有效的措施。

2

签证简化谈判持续进行

欧盟委员会邀请白俄罗斯参加下一轮关于简化签证制度的谈判。会议将于9月在布鲁塞尔举行。这份即将与欧盟达成的协议规定将白俄罗斯人的申根签证费用降至35欧元，并简化提交文件的程序。

据欧洲委员会移民政策部门的季米特里斯·阿夫拉莫普洛斯透露，欧盟致力于加强欧盟与白俄罗斯人民与社会的联系。简化签证制度将积极促



进人与人之间的联系，这不仅可以建立个人关系，还可以加强公司之间的互动，促进经济发展。我要感谢白俄罗斯当局积极促进这两项协定的谈判。这种合作是为了双方的利益而进行的，最重要的是符合我们公民的利益。自2014年1月以来，白俄罗斯一直在与欧盟就简化签证制度与再入境问题进行谈判。在此期间，举行了4次会议。2017年6月双方最后一次在明斯克举行谈判。

3

白俄罗斯国立大学的学子们为“火星”而战

白俄罗斯国立大学国际关系系代表欧洲参加欧洲参加曼弗雷德·拉克斯国际空间法模拟法庭大赛，代表队成员有三年级学生埃琳娜·拉夫雷诺娃和研究生达里娅·波格丹。这次姑娘们将有机会在葡萄牙里斯本应的最终决赛。

该比赛是世界上最负盛名的国际空间法大赛，世界各地的精英一来自欧洲，美洲，亚洲和太平洋地区的参赛者齐聚一堂，一较高下。空间法规定每个国家和个人都有探索和利用宇宙空间，月球或者其他天体的权利，这属于全人类的共同财产。参赛者将根据国际法院的程序以英文编写关于虚构案件的书面陈情。本次比赛中的虚构案件为：在2056年，两个不同政权那不勒斯和卡尔维奥之间出现“争端”，由于地球人口过剩，资源枯竭，各国都努力在火星开拓生存空间。虽然白俄罗斯国立大学国关系的队伍是第一次参加比赛，但在欧洲巡回赛中战胜了20支队伍。10月2号-4号总决赛将在德国不莱梅举行。



卢卡申科总统参观格梅利农业机械工厂

未来科技

这是总统在格梅利地区的工作之旅，开始访问了一个儿童临床医院。这是给该地区所有居民的一种非常愉快和持久的礼物。不久以前，这家在上世纪初建造的医院，还只在两个疗养院。在这个医疗机构中，许多办事处、现代设备都缺乏。而且，床位也有问题。在帐篷里，平均六到八个人，15岁以上的孩子，他们要在成人医院接受医疗保健。现在，这个城市已经拥有了一个科学和技术的医疗机构。但我认为，关于格梅利州访问的总统的声明，如下：

这

是我们的财产，而不是我们这一代人。我们将竭尽全力保护。不能把人们赶出去。不管是先进的，还是肥胖的人，都会有一个未来。我们必须保护这个企业，相信我们会把它提升到更高的发展水平。

在2016年总统的命令下实施了一项地区儿童医院重建项目。资金来自共和党和地区预算，以及在共和党的安息日收集的资金。在不到两年的时间里，建造者实施了一个有利于眼睛，给人留下了深刻的印象的方案。从其他诊所转到所有的外科手术。安装了高科技设备，包括计算机和磁共振成像。医生要进行最复杂的操作。医生骄傲的如同是一个被宠坏的新生儿。其他重量低于一

公斤。但医生的技术和专业精神都很好。这不仅是白俄罗斯，还是俄罗斯以及乌克兰的公民。这不是别人的生活。他们不让实业家参与。很难相信，在1990年代中期，白俄罗斯没有自己的谷物车。因此，总统认为，我们必须发展国内的联合企业。德国的车当然很好。但是，如果自己可以生产联合收割机，为什么要进口其他国家的呢？

在那段时间里，我们没有得到哈萨克斯坦或我们的邻国乌克兰的帮助。格梅利州访问，不仅提供了国内市场的技术，而且还提供了近40个国家——从亚洲和非洲到南美洲。我清楚地记得一年的事件发生时，在亚历山德里亚的亚历山大·卢卡申科地区的麦田里，有一个新的“格梅利州”——1624年的谷物收割机。总统感到非常新奇，并亲自和尼古拉的儿子一起测试。在测试结果中，设计师的测试是这样的：把所有的东西都磨碎，创造一个更完美的联合收割机，它应该像宇宙飞船一样在地板上行走。现在，有三个试验样本进行了实地测试。没有人会说，技术真的是宇宙的。第2124条的新超级康普林——2124号是由大约60公顷。联合收割机配备了精确的耕作系统，有速度转换开关，配备了更大的引擎和高性能。收割机的宽度增加到9米。这样，每小时能收割24吨谷物。它为机械化提供了舒适的条件：在驾驶舱里，有一间冷藏箱。重要的是，一辆新车的价值超过了德国的税收价值的两倍。



卢卡申科总统参观格梅利州儿童医院

在工厂里，总统还测试了另外一种新技术。这种燃料能够节省了近50%的资源。安全也在最高水平。亚历山大·卢卡申科提出了一个挑战：下一个收获的竞选活动是制造一些这样的汽车，并在其中一个农场进行测试。总统会亲自评估实验结果。设计师认为，新的联合收集器可以在俄罗斯市场上广泛使用。最重要的是，竞争是

公平和公平的。亚历山大·卢卡申科还指出在全国范围内，将恢复和使用现代化的旧技术。这将有利于农民，他们会得到一半，甚至三分之一，几乎是一辆新车、一个企业的价值。

在介绍了格梅利总统访问之后，亚历山大·卢卡申科与劳动集体进行交谈。他谈到了世界上的竞争，在同等条件下，达到德国和美国的质量水平，这是至关重要的。他说到欧洲的竞争：

— 这是欧洲的区域活动，它有一个广阔的未来。这些竞争会让我们失望的。我们将建立一个良好的体育基础设施和酒店基金。考虑到我们已经有一个月没有签证了，这对旅游行业有好处。然后就是对国家的印象。看看俄罗斯人如何为世界杯感到骄傲。这对我们来说是必要的，因为世界上有些人还不知道我们是谁。让他们来看看。这是我们国家的形象，对国家健康的贡献。

叶甫盖尼 夏纳诺维奇

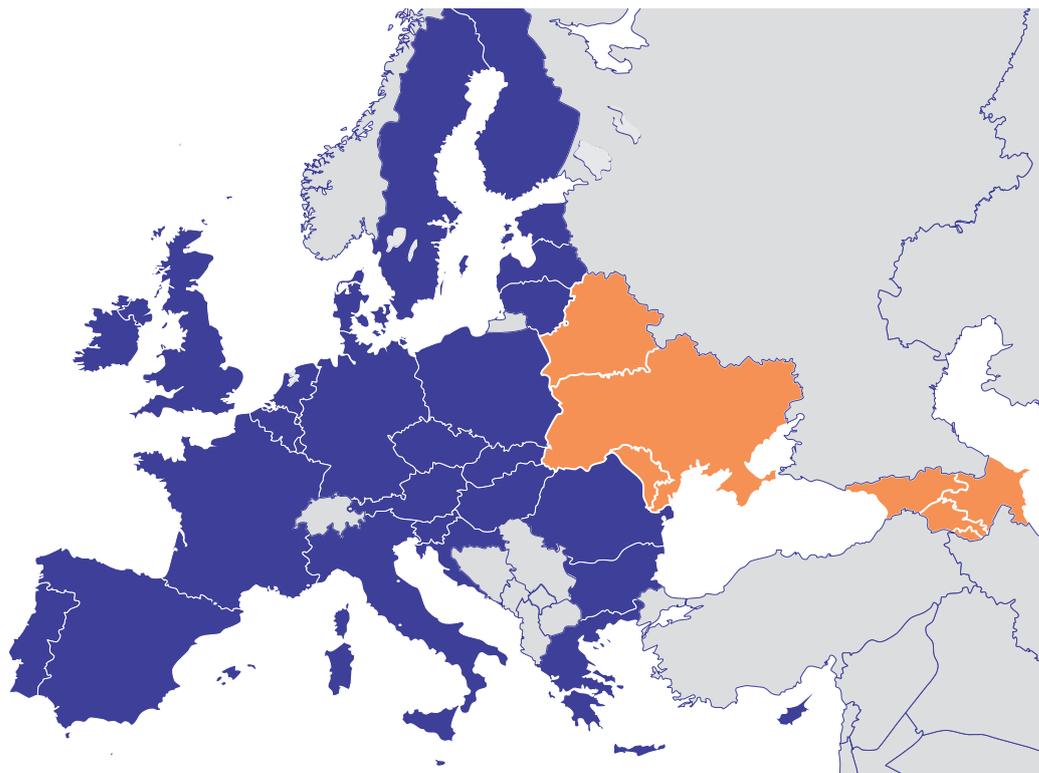
不同人的看法

玛丽娜·科斯基，程序员：

—很高兴在这个城市有一个现代儿童医院。现在我们可以治疗整个地区的孩子了。总统宣布，“戈姆塞尔玛什”将被保留。我们是年轻的，孩子们在成长，这个城市会有很多工作岗位，城市也将会在我们的企业中不断发展。

伊万·斯威特·戈姆塞尔玛什副主席

—总统对我们的产品进行了批评和指正。当然，这取决于供应商。但这是我们的联合收割机，我们会对此负责。在工作场合，每个员工都必须认真履行自己的职责。



“路线图”的进展

“东部伙伴关系”正在成为区域合作的实用工具

欧盟第十轮非正式部长级会议在明斯克举行。这是一个普通的事件，但其重要性远远超出其本身。这是欧盟与东部伙伴关系国家之间关系框架的一个重要里程碑。首先是一个小小的题外话。主要贸易大国之间的冲突达到了巨大的规模，

巴西外交官罗伯特·阿泽维杜是世界贸易组织（WTO）负责人，负责监管其164个成员国之间的贸易关系。他在最近接受德国报纸Handelsblatt采访时说，这种情况是不可接受的：“因此，我们必须确保未来的谈话气氛不会受到侵犯，但仍能保持高

效。如果政治领导人不保持建设性的精神，世界将因此受到极大的痛苦。如果世界贸易形势继续恶化，那么我们将面临全球经济衰退。我们已经看到经济衰退已经开始的迹象。”现在让我们回到我们的“东部伙伴关系”报告

外交部长弗拉基米尔·马克伊的演讲

不仅是白俄罗斯与欧盟的关系。比较重要的一点是，国家之间的合作像一条线，使用它可以拉动国民经济的新水平：“总体来说，与欧盟的经贸合作提高，在过去的一年里，双边贸易额增加了20%，这也适用于进口和出口。显着改善了与欧盟金融机构的合作：例如，与欧洲复兴开发银行和欧洲投资银行合作。”

此外，今天我们的国家和欧盟正在积极处理伙伴关系文件，这是白俄罗斯和欧盟之间的合作伙伴关系的优先事项，明斯克和布鲁塞尔可能会在今年签署该文件。然后它将成为2020年之前互动的“路线图”。

弗拉基米尔·马克伊肯定地说：“对我们而言，签署伙伴关系的优先事项是一项非常重要的任务，因为它将为白俄罗斯与欧盟在有所领域的具体互动奠定基础，也将为白俄罗斯金融机构与欧洲联盟之间更密切互动创造基础。我们参与“东部伙伴关系”是我们所有领域和领域与欧盟共同合作的一个组成部分。对我们来说，这一举措很重要，因为它为和解提供了更多的机会。”

这不仅是为了和解，也是为了区域稳定。我国支持欧盟与欧亚经济联盟之间的直接对话，希望在太平洋和大西洋之间建立一个稳定和繁荣的共同经济空间。在经济学家预测的全球经济衰退的背景下，这是值得的。换句话说，正如我国外交部长直接指出的那样，东部伙伴关系应该以建设性

后记



欧洲邻国政策欧盟委员约翰内斯·汗和欧盟谈判时说：

“在过去的几年里，我们与白俄罗斯建立了互信。因为只有在这个基础上，我们才能为公民的利益实现具体的事情。我的愿景是在欧盟和欧洲伙伴关系中建立一个福利带。这将是我们的安全和稳定的最佳保障。经济的发展总是意味着社会的发展和国家的发展。”



欧洲议会外交政策委员会主席大卫·麦卡利斯特说：

“东部伙伴关系”是由欧盟创建的，旨在帮助正在经历转型阶段的东部邻国。主要目标是维护该地区的和平与安全。这种伙伴关系的基础是相互合作，并促进和平、稳定和睦邻关系。为了更好地利用这个工具的转型潜力，我们需要纠正错误的概念，在我们的要求中更加一致，并更清楚地阐明我们的目标。”

的方式发展：“不应针对第三国的利益。白俄罗斯有兴趣利用“东部伙伴关系”的建设性潜力来克服分界线并恢复信心。白俄罗斯的立场保持不变，就是要取得成功。”

“东部伙伴关系”应为区域合作，其中特别重视协同作用的效果在共同感兴趣的领域的实际和协商一致的文书工作……当我们说我们准备作出解决某些冲突的任何贡献，并不意味着想要获得任何政治或其他利益。因为我们都知道，我们地区的稳定与和平的，在我们国家，将取决于我们的公民的繁荣，以及国家的独立。

值得注意的是，这不仅有利于本地区的个别国家，也有利于“东部伙伴关系”倡议本身。但只有不关注欧盟新闻的人才不会对东部伙伴关系感到失望。2016年华盛顿智库表示，欧盟失去了它的“东部伙伴关系”，欧洲

的专家在报纸上终于声称，该项目是一个臭名昭着的谎言。一年以后，华沙战略研究中心维托尔德·尤拉什并没有说“东部伙伴关系”项目已经死了。今天，分析师不再急于做出如此明确的陈述。欧洲项目事实上是第二次喘息，成为务实经济互动的有效机制。明斯克一再表示：我们没有什么可瓜分的，但有很多领域需要良好的合作。应该本着该地区所有国家的政治意愿。

我们国家就是这样做的。10月中旬，将在白俄罗斯举行会议，致力于打击恐怖主义，特别是在网络空间。本次活动将与欧洲安全组织和合作举行，欧安组织秘书长计划参与。而在十月下旬-11月初的明斯克举办的核心小组在欧洲安全与合作慕尼黑会议的会议，将邀请约100名欧盟的高级官员。对话将继续进行。

马克西姆·奥西波夫



БЕЛТА

欧洲野牛种群正在恢复

通过学者的努力，白俄罗斯野牛群的数量将重回世界第一的位置

白俄罗斯是世界上拥有欧洲野牛数量最多的国家之一。今天在白俄罗斯境内这种稀有大型哺乳类动物共有1817头，只比拥有野牛数量第一的波兰少46头。学者们相信，白俄罗斯野牛的数量将在半年到一年内赶超波兰。能取得这样的成就要归功于白俄罗斯科学院野牛种群科研综合体的创建，他们在研究欧洲野牛方面已经到世界先进水平。

复兴时代

从“白俄罗斯国家科学院生物资源科学实践中心”（简称“中心”）那我们了解到，接下来会有怎样的宏伟计划以及将

取得什么样的科学成就。巴维尔·维力古洛夫是“中心”陆地脊椎动物种群生态学和生物资源管理研究室的研究员，他向我们介绍到：“欧洲野牛是最古老的现代动物种群之一。在中世纪欧洲野牛生活在欧洲的大部分地区，但是随着人类的步步紧逼，他们几乎从地球上消失。在20世纪初总共只剩下56头野牛，而他们七头野牛的后代。”

欧洲体形最大的哺乳动物即将从地球上濒临灭绝，这让学者们非常忧心。为了避免欧洲野牛种群的灭亡，大家开始了拯救欧洲野牛的工作。工作主要在二战后开展。白俄罗斯和波兰边境间的别洛韦日原始森林成为野牛最后的栖息地，因为，在那里野牛受到了特别的

保护。在二战后别洛韦日原始森林被一分为二，一部分属于波兰，一部分属于白俄罗斯，开始时野牛生活在别洛韦日原始森林的欧洲部分，但是1946年将所有野牛运往森林白俄罗斯部分。

巴维尔·维力古洛夫翻开了一本苏联时期的出版物，书中有野牛被运往白俄罗斯的历史照片，他继续补充道：“从那时起两国间的别洛韦日原始森林成为了欧洲野牛繁育、栖息的家园。”此外，在乌克兰和俄罗斯也先后划定了野牛栖息地，但是从九十年代起，在两国由于缺少监管，出现了捕杀野牛的盗猎者，比如，乌克兰野牛的数量从600头下降到，而作为野牛数量第三多的国家俄罗斯根据统计显存刚过1000头。

精准统计

白俄罗斯这些年一直在加强对野牛的保护，并处在世界领先地位。白俄罗斯自然资源与环境保护部现在正在进行野牛可视化的统计。每头野牛都有它的法律负责人。

“我们现在不仅从野生野牛的看管人那收集信息，同时与其他地方野牛的看管人展开密切合作，这些看管人负责在动物园、野牛兽栏厂、农场的野牛。而统计到的信息我们会发给在波兰的《野牛谱系全书》编辑部，在那里正在全世界关于野牛的统计”一实验室的另一位主要研究员依莉娜·索洛娃也加入到了谈话。

每头野牛都会有自己的号码和正式代号。在白俄罗斯区域生活的野牛每头名字都以俄语字母“B a”打头。但是欧洲野牛没有灭绝的命运只是暂时的，要想摆脱野牛种群处在灭绝边缘的状况，显存的150头纯种可繁育野牛远远是不够的，这个数字最少要扩大到1500头。但是曾经很长一段时间认为这是不可能达到的，现在白俄罗斯的科学家已经找到了解决的方法。在近四分之一的世纪我们已经基本改变了这一状况。从1994年开始，为了保护野牛，在白俄罗斯正在实施《复合种群》计划，这项计划也是《保护野牛》总体计划的重点，以及未来一段时间内保护和合理使用野牛资源的重中之重。从1994年到现在白俄罗斯境内野牛的数量已经增长了四倍。

从量到质

“白俄罗斯科学院野牛种群科研综合体的创建将使白俄罗斯野牛的数量重回世界第一的位置，世界级水平的研究将符合一系列国际自然保护公约的标

准，也将促进自然多样化的保护。”生物学博士依莉娜·索洛娃表示。该战略将对野牛的栖息地环境进行总体评估，制定相应的建议并针对建议采取措施。这包括种牛的选择，抓捕、野牛的固定化、搬迁、运输以及野牛对环境的适应。白俄罗斯科学院野牛种群科研综合体将会对野牛采取动物标记法和基因认证法，组织正在形成或者已经形成野牛群的监控。这种方法可以保证野牛数量的持续增长，扩大它们的分布区，最终实现野牛资源的可持续利用。如果国际社会不为了欧洲野牛共同努力的话，那么它就会重复欧洲野马、袋鼠、斑驴等很多动物的命运，因为人类的原因而最终从地球上消失。过去很多年的经验已经表明：我们的学者通过跟国外同仁合作，是可以取得惊人的成果的。他们为野牛种群的研究，种群数量的扩大，野牛种群的复兴做出了巨大贡献。

按照白俄罗斯现在的统计，可以预测，欧洲野牛这种稀有的动物在白俄罗斯的土地上至少一百五十年内不会消失。但是说野牛摆脱濒临灭绝的状态还为时尚早。还有很多工作需要做。从简单种群数量的增加到通过和其他种群的牛杂交，实现其基因的多样化，这是科学家们正在考虑的事情，简单说就是实现野牛种群从量到质的变化。

正在超越！

专家们正在进行野牛遗传学和寄生虫学方面的研究，以及正在制定野牛配种的评价标准。此外，还使用了高科技创新方法遥测野牛群。主要是利用航空技术和无人驾驶飞行器在大区域内追踪野牛群的行踪，数量，牛群结构等等。野牛的存在不仅象征着世界动植物多样化的可能，同时野牛也是白俄罗斯的国家标志。超过世界野牛总数的25%都在白俄罗斯。而就在野外生存野牛的数量来看，白俄罗斯比波兰还要多124头，而且这个数字每年都在增长。学者预测，随着白俄罗斯科学院野牛种群科研综合体的创建，在不久的将来，白俄罗斯将在现代陆地动物群最大哺乳动物—欧洲野牛的整体指标中赶超波兰。

尤利娅·波普科





瓦列里·卡扎科夫 的幸福之星

著名的作家和慈善家——
关于希罗多德海对国家的看法与信仰



瓦列里·卡扎科夫在参观星光广场

无疑他是属于白俄罗斯和俄罗斯的。他出生在白俄罗斯，他是一名作家，同时在俄罗斯是政治公众人物。但无论命运将他安排在哪里，他都不会忘记自己的国家。多亏了他莫吉廖夫历史博物馆扩充了数百件展品，包括1588年的立陶宛功过的展品。不久前，莫吉廖夫授予瓦列里·卡扎科夫为荣誉市民，并在星光广场一座名为“故乡”剧院旁上留下了自己的名字。我们问作家当他得知自己获得荣誉市民时的感觉？

答：他开玩笑的说：“当我接到通知时有些害怕，我得过很多奖项，但这个是最特别的。这一奖项由市议员委员会研究决定授予我。对我来说这是很严肃的事。我得做些什么让自己配得上这个奖章”（说到这儿时他笑了）

问：您已经配得上这个奖章了，您写了这么多关于莫吉廖夫与白俄罗斯的书……

答：是啊，我写了很多书，但还是应该经常来这与人们见面，毕竟哪里能比莫吉廖夫更有哥萨克风格呢？我非常感谢莫吉廖夫市执委会主席弗拉基米尔·库马列夫，莫吉廖夫市众议院议长。感谢莫吉廖夫历史博物馆馆长·阿列克谢·巴季科夫，是他提名我得这个奖。重要的我被授予这个称号是奖励我保护我们国家的文化遗产。也许是时候让莫吉廖夫变成老油画中的样子了。大约90%的历史遗产在战争中被摧毁，但人们从1918年就生活在这里了。我们建立了一个独立的国家，现在我们需要恢复它的历史。这是我们共同的愿望。

在伟大的卫国战争期间，许多古老德国的城市被摧毁，如慕尼黑，纽伦堡，德累斯顿……但这些城市逐渐被重建。我们也应该这样做。如果我们要建一个新的教堂，为什么不把他建成以前的样子呢？一个圣弗朗西斯泽维尔教堂……

问：你对这个国家有什么印象？那些回忆对你来说很宝贵？

答：我在莫吉廖夫出生，在别林斯基大街上的铁路医院里降生。我的父亲是铁路工人。后我们在Chausky区的Gorbovichi村生活了一段时间，那里流淌着美丽的列斯卡河流。当我七岁的时候，我回到了莫吉廖夫。然后我从学校毕业，遇到了我的初恋。顺便说一下，我

居住的房子被保留了下来。在那里，在一间两室公寓里，我的父母住过了，我和我的妹妹一起生活，然后我的祖父和祖母也搬进了我们这里。公寓里摆放着我从莫吉廖夫带来的一个凳子，这是我和祖母最喜欢的凳子了。这个凳子保存了许多我与祖母的回忆，上面画了一些祖母祈祷用的团。其中一个是用梯子描绘的上帝之母：七个台阶作为七个天堂的象征。对我来说，它也特别珍贵。

Podnikolye是我最喜欢的一个地方了，这里的药泉，火车站都与我的童年相关。我第一次来铁路文化之家时，遇到了一位很棒的老师 - 埃丝特·马特维耶夫娜·米哈伊洛娃，她是苏联时期俄罗斯的著名演员。我到现在都保存着她授予我的奖章。可能那个时候埃丝特就在我身上看到了演员的影子。那个时候莫吉廖夫来了一个评审团，挑选最有潜质的演员进入格拉西莫夫全俄罗斯国立电影学院。我遵循埃丝特的建议决定前去试镜，我表现的还不错，但是后来我依然拒绝了去莫斯科，因为那时我想参军。

问：您不是一直想成为一个作家吗？军队可不是一个浪漫的地方啊！

答：为什么这么说？在军人的日常生活中有自

希望所有的人都能为白俄罗斯，这个伟大的群体，做出自己的贡献。财富不是永恒的，只有文化与历史遗产才是能后永存后事的宝藏。如果每个人都能找到自己的小家，保护并建设他，那我们的国家一定会有一个美好的未来。

己的浪漫。著名的德米特里·瓦尔卡科夫在自己的作品最前面写到：未来国家的保卫着是美学。他写到：“如果凳子是水平的，它在某种意义上就是美学，如果是倾斜的，那就不是。说真的，军事工作不仅是保护人民财产，也为精神提供了一些东西，她教会人们什么是纪律。作家在某种意义上就是一名囚犯，他坐在桌旁几个小时，写了八到十页的东西。如果你站起来走了，那就留下一切。他是否会回到



瓦列里·卡扎科夫说：“我要对得起这颗星”

这张桌子面前还是未知的。有人喜欢在晚上写东西，有人喜欢早上，就像尤里·巴利科夫那样，他也激励了我。我醒来的时候在早上五点钟和东西到十写道。过了一会儿，他又坐了下来。如果有灵感，外力是不会分散你的注意力的，即使坐在咖啡馆里，我也可以打开耳机，听着音乐，写出更好的东西。

问：您的行程很快。今天在莫吉廖夫，明天在莫斯科，距离对您来说不是障碍，这样的生活节奏给您什么样的感受？

答：我的母亲说我像风一样，我在部队的绰号就是“风”。我的家人非常理解我为什么会有这样的绰号。有的时候，他们八点在明斯克醒来，我就告诉他们：“快收拾东西，我们今天要去莫斯科了。”到了莫斯科，停留不长时间，逛一逛教堂，我们有出发去苏兹达尔。

问：您是信徒吗？

答：我从来没有与我的灵魂发生过争执，我的祖父祖母经常去祈祷，他们是东仪天主教徒（一种合并教派）。当我还是个孩子的时候祖母就带我到莫吉廖夫的东正教会，纪念三圣徒。我相信，有一位上帝，能看到一切，所以不能说谎。

问：你说过谎吗？

答：说过（他微笑着回答），是个很幼稚的谎言，希望上帝不会看到。但是我的祖父对我说：“即使上帝看不到，我一定能看到。”现在我是Valaamsk修道院教区的居民，有的时候去教区劳动（信徒们相信在教区里劳动是一种赎罪），继续努力修复这个古老教堂。这个地方很特别，有一种神秘的力量让你想要跪下来。这种感觉我只在罗马使徒保罗的神庙里感受过，如此强大的力量。莫吉廖夫还有一个很特别的教堂，那里的圣母玛利亚塑像似乎能凝视灵魂，使你不干与他对视，这是白俄罗斯最伟大的圣像之一。在维尔纽斯Ostrobrama的圣母像也有同样的魔力，我的曾祖父曾经是这圣像的拥有者。

问：一般来说，住在农村的时候会感觉与大自然十分亲密，您觉得是吗？

答：是的，祖先留下的土地的确可以治愈灵魂。在莫吉廖夫，我特别敏感的意识到了这一点。这里有我祖父与祖母的坟墓。我在祭奠他们时，会与他们说话。我的教母住在不列斯特与哥罗德诺中间的一个农场里。我一看到这个地方就想留下来。巧合的是我的出生证明就落在了这个村。

问：生活常常有这样的巧合，是吗？

答：是啊，经常有。有一次我不得不去参加一个会议，但我并不想去，所以最终决定不去了。而那些决定去参加会议的人都在事故中死亡了。这样的事情不知一次听说了。我就写过一本关于黑猫的书，里面写了很多这样的“巧合”的事情。这部书的第三部应该会更神秘，写的关于古代白俄罗斯的奇幻小说，只有这个题材能让我充分发挥想象力而不会受到争议。如果不这样，就会有人跳出来，这是波兰的，这是立陶宛的，可事实上这都是白俄罗斯的。有一个事实是大家都知道的，人们在这片土地上已经生活了近五千年，几乎每两个欧洲人中就有一个人有白俄罗斯血统。没有人懂得什么是真正的希罗多斯海，人们甚至很少提起，我非常想揭开这一秘密。

问：如果让您对现在的人们提些建议，您会说些什么？

答：希望所有的人都能为白俄罗斯，这个伟大的群体，做出自己的贡献。财富不是永恒的，只有文化与历史遗产才是能后永存后事的宝藏。如果每个人都能找到自己的小家，保护并建设他，那我们的国家一定会有一个美好的未来。要知道打开生活的是人的内心。

奈利·吉古拉

波西米亚在旧城区

著名的格罗德诺人如何激励同胞创建家族企业



亚拉斯拉夫·瓦纽克维奇

巴克斯特饭馆是为了纪念来自格罗德诺的服装设计师莱昂·巴克斯特而命名的

免签政策为区域中心的发展做出了重大贡献，推动企业家开设新的咖啡馆、餐馆、酒店，酒店式公寓和旅馆。创造了400个工作岗位。仅在今年第一季度开设了若干食品项目。新餐厅“巴克斯特”的老板也计划发展这个方向。这是伊戈尔和奥克萨娜·古利耶夫第一个项目的名字，是为了纪念19世纪下半叶出生于格罗德诺的莱昂巴克斯特，后者是世界著名的设计师和装饰家。

伟大和品味

巴克斯特是著名的室内设计师。因此，他的一些决定很好地融入了现代大厅的设计中。天花板上有几位著名艺术家的版画，墙上有一幅由Schehrazade绘制的风景画。顺便说一句，戏剧性风景的作品以其鲜艳的东方装饰和民族色彩而熠熠生辉。来自戏剧界的许多样本都栩栩如生。在这里和现在，两个名人正冲进沙发附近的眼睛，带着奇异的明亮图案。它们也是在巴克斯特的设计作品的基础上执行的。我们拥有丰富的旅游潜力，它应该尽可能广泛地展现，奥克萨娜说。莱昂巴克斯特——我国著名的同胞，他出生在格罗德诺，也许，在老城区，我们在那里开了一家餐馆，并以他的名字命名。事实上，札木克娃亚街被认为是一个犹太人定居点。而附近是欧洲最漂亮的合唱犹太教堂，它的历史可以追溯到十六世纪。莱昂·巴克斯特1866年出生于一个正统的犹太家庭。他在格罗德诺高中毕业，但他的命运主要与圣彼得堡和巴黎相关。在格罗德诺，这位著名人物却很少有人知道，即使它被认为是



伊戈尔和奥克萨娜·古利耶夫

伊戈尔和奥克萨娜·古利耶夫

马克·夏加尔的老师，即使他的儿子是著名慈善家帕维尔·特列季亚科夫（企业家谢尔盖·佳吉列夫是他的同事）。不久前，他的名字命名新会区的街道之一。这个点子相当成功，因为旅游公司已经开始组织游客来这里参观了。我们认为大部分人都只是为了游览，奥克萨娜说。如果他们问巴克斯特是谁，我们会很喜欢别人问这样的问题，因为我们也是他的同胞。刚开始他在法国巴黎，然后前往美国，创作了版画，其样本仍被大众所欣赏。我们基于这一点试图创造一些东西，但这暂时还没有发生，但是这是格罗德诺历史的一部分。

犹太区的旋律

该建筑本身也来自旧建筑。很长一段时间，他都是空的，但最终市政当局设法出售了它。新主人重建，恢复了立面。奥克萨娜和伊戈尔决定，可以创建一个舒适的休闲角落。就在一年前，在长期租约中，他们在这里开了自己的餐馆。

我们将该项目作为获得软贷款的初创公司，其中还包括一些自有资金。由于这里只有墙壁，所以立即开始修复房屋。我们试图尽快完成工作，在八个月内我们做了一切。市政当局也开会，因为我们的机构增加了约30个新的工作岗位，奥克萨娜说。女主人并不掩饰她为免签制度下了赌注。外国代表团经常来访问，游客来自以色列，美国，波兰，德国……这个地方被选为休闲娱乐地，这里有很多格罗德诺人。它有点波西米亚风格，没有熟悉的餐厅噪音，但有精神会议或商务谈判的精神。有很多持怀疑态度的人警告说，以这种方式保持经营这样的生意是不可能的，但身为创业新手的餐馆老板却顽固地保持着这条路线。

以巴克斯特风格为特色

奥克萨娜确信他们选择了正确的方向——安静的音乐，良好的服务，原始的厨房……顺便说一下，关于菜肴的几句话。事实证明，收入的大部分是来自食品销售的收入，因为游客喜

欢美味的菜肴，而不仅仅是喝咖啡。

首先，他们为此感到自豪，他们是节日竞赛“Gastrofest Grodno”的获奖者之一。其次，他们正在尝试引入具有分子烹饪元素的现代技术。这称为即兴创作，这允许把相反的物质相关联。例如，在典型的番茄中，可能有甜点。由于采用了现代技术，饼干和巧克力变成了一个无法与现在区分开来的彩色锅。这也是巴克斯特在他的作品中使用的一种设计和艺术方法……

当然，厨师有想象力，但这样的技能并不会立即出现。白俄罗斯和外国餐馆老板的准备为此提供了便利。总的来说，员工潜力存在问题。

这不仅是小企业的问题，也是整个劳动力市场的问题。没有足够的合格专家，而在格罗德诺，厨师、男服务员在几所大学接受过培训。根据奥克萨那的说法，并非所有人都对美食领域的现代技术有所了解，许多人并不熟悉真空吸尘或冷冻等过程。因此，您必须当场教授创建一个专业团队。这位餐馆老板看到了他们的主要任务。

小企业、大计划

商人们认为，现在的工作条件是有利的。比如减少文件审核次数和检查次数。可以说是几乎没有。标准由业主自己监控，符合他们的利益。如有

可能，市政当局愿意为企业家提供支持。有利的条件促使Guliyevs创建了另一家小型企业，同样在公共餐饮领域，尽管形式略有不同。

将继续改进现有设施。在未来，建筑物的外立面将获得与巴克斯特个性相关的更多特征。周边地区餐馆老板也有此计划。在其中一个场地上，有意建造一个迷你公园，一个拥有建筑形式的美丽休闲区，这里对成人和儿童都很有趣。庭院适合举办文化活动。商人们沉迷于组织传统节日的想法，包括爵士乐队，时装秀，开幕式……当然，这些都是为纪念莱昂·巴克斯特而举办的活动。

玛格丽塔·乌什克维奇

关于该话题的评论：



格罗德诺市执行委员会主席米切斯拉夫·格尔：

今天，旅游和免签证入境是格罗德诺的名片。今年，该市已被来自50个国家的3.5万多名外国游客访问。当然，这不是最终的数字。所有城市服务和组织都在努

力确保格罗德诺的外国人感到舒适。通过私人倡议为旅游基础设施的发展作出了重大贡献。这在餐饮和住宿方面尤为明显。去年，开设了三个住宿设施。今年还有两个：Apart hotel Slavia和Hostel Khor Tovwn。到2018年底，该市历史悠久的地区还将开设三家旅馆和两家酒店。

此外，免签证制度促使创建了有趣的格局的现代公共餐饮设施，提供新型服务和各种建筑和技术条件。由于12个餐饮设施的开放，今年网络扩大，有451个座位。我注意到他们都在市中心：酒吧“Minta Lounga”，酒吧“Svoboda”，迷你咖啡馆“会议”等。此外，快餐店“Big Buffet”的消费者服务区

也有所增加，很快就会在“Neman”贸易公司的屋顶上开放一个夏季咖啡馆天台。

为了让游客们流连忘返，我们开放了一个“纪念品商店”购物亭。在市中心有国内制造商的商店，包括玻璃厂“Neman”，“Elema”，“Milavitsa”等。

此外，我们还改进了游客的导航系统和路线引导。在这个城市，已经有四个有地图的信息站。今年到9月1日，将会有9个这样的“导航系统”。6月，在Neman上方的观景台被打开，市中心有两个泊位供小船和一艘机动船装备。现在每个人都可以使用河上出租车的服务。

在开发自行车和骑自行车方面正在做很多工作。例如，我们降低路缘石，我们做特殊标记，我们建造新的自行车道。环绕城市的自行车道将让活跃的游客了解古老街道的历史和现代格罗德诺的美景。

我们将继续发展工业旅游。OJSC Milk World已经举办过品尝短途旅行。我想看到越来越多这样的企业。工业企业的短途旅行扩展了城市的理念。

旅游可以赚钱，而我们就会尽一切努力确保每次访问格罗德诺的人都想不止一次地回到这里。

奥尔加·阿努夫利耶娃



BELTA

规模令人印象深刻

七月，在白俄罗斯北方省会维杰布斯克举行的《斯拉夫巴扎艺术节》已经走过了第二十七个年头，这次艺术节以宏大的规模让人印象深刻，吸引了五湖四海的来宾，获得了七月份最多的掌声和鲜花并创下了诸多记录

据 此次艺术节的管委会介绍，艺术节举行了各种丰富多彩、规模盛大的活动。在艺术节举行的十天内，共吸引了来自41个国家的五千多名嘉宾，并首次吸引了来自朝鲜人民民主共和国的代表。来自白俄罗斯、俄罗斯、乌克兰、以色列、立陶宛、拉托维亚、爱沙尼亚、塞尔维亚、中国、亚美尼亚、美国11个国家126家媒体的390名记者参与了此次艺术节的报道。此次艺术节在22个场地共举行了150场活动，通过人工售票点和网络共售出八万张门票。观众主要来自白俄罗斯、俄罗斯、立陶宛、乌克兰和拉托维亚。还有一些日本、加拿大、英国的公众通过网络进行购票。

有21个国家的选手参加了“第二十七届流行歌曲歌手比赛”，其中有首次参赛的埃及和几内亚选手。而“第十六届国际儿童歌曲比赛”也吸引了20个国家的小选手来此一决高下，这次儿童歌曲比赛的主题是安徒生的故事“冰雪女王”。在白俄罗斯逢五、逢十是一种吉祥、幸福、圆满的象征，而参加此次艺术节的就包括：八十岁高龄的白俄罗斯人民演员，作曲家伊格尔·

有21个国家的选手参加了“第二十七届流行歌曲歌手比赛”，其中有首次参赛的埃及和几内亚选手。而“第十六届国际儿童歌曲比赛”也吸引了20个国家的小选手来此一决高下，这次儿童歌曲比赛的主题是安徒生的故事“冰雪女王”。在白俄罗斯逢五、逢十是一种吉祥、幸福、圆满的象征，而参加此次艺术节的就包括：八十岁高龄的白俄罗斯人民演员，作曲家伊格尔·

鲁切恩科。今年正好是从艺五十年，参加此次艺术节还包括被摩尔多瓦、俄罗斯、乌克兰共同尊为“人民演员”的作曲家亚历山大·莫罗佐夫，他今年正好七十岁。而此次艺术节最大的场地——露天圆形剧场也迎来了自己三十岁的纪念日，庆祝白俄罗斯和俄罗斯联盟国家日的传统也已有15年。而艺术节最受欢迎的项目之一“木偶乐园”也已经进行了第五个年头。

今年艺术节有三项成就将写入史册。第一项纪录就是来自白俄罗斯、俄罗斯的敲着巴西鼓、跳着桑巴舞的团队在维杰布斯克的主街游行长达1小时40分钟，共15170步。第二个记录是“七风”花了三天时间在节日社交网络上发起了一场马拉松：那些希望被邀请的人在联欢节的现场上制作并发送带有#1K7 B标签的图片。结果，收集了500多个图片。第三项成就属于白俄罗斯剧院“列利卡”。剧院上演了



罗莎·雷姆巴耶夫和勇士们

大型的舞台玩偶剧，在16场表演中展示了114个角色。今年，除了电影节的国际新闻中心，OK生活新闻中心（移动社交网络应用程序 - 同班同学）也在夏季圆形剧场附近工作。最后的结果是创纪

录的55次访谈和近400万次的观看。

罗莎·雷姆巴耶夫和勇士们

哈萨克斯坦的明星“中亚甜蜜夜莺”在维捷布斯克星光大道上拉开了璀璨的序幕，官方活动变成了一场奇观。随处可见雷姆巴耶夫，要感谢哈萨克斯坦“Arhan Zhete”巨人服装剧院，他们穿着传统“制服”——皮帽，皮衣和靴子守卫着这位歌手。当被问及在炙热的维捷布斯克他们是否很热时？英雄们坚决地说：“不，这很正常。在“Arhan Zhete”剧团中有60多人，而且身高都在两米左右。有趣的是，在维捷布斯克哈萨克的悍将们去看了当地居民西奥多·马赫希姆的新雕塑。白俄罗斯巨人的身高是285厘米，被认为是非官方记录中世界最高的人。在这种背景下，即使是来自哈萨克斯坦的平均身高为210-212厘米的高大客人也会看起来像“小孩”。



纳塔利娅·奥列伊拉表演



艾米尔·库苏特里茨特亚与The No Smoking Orchestra乐队一起表演



尼古拉·巴斯科夫

舞台的天才

尼古拉·巴斯科夫和他的父母一起出席了维捷布斯克的一个论坛，并将与亲戚一起在白俄罗斯度假。这位歌手称赞维捷布斯克非常舒适和温馨的“矢车菊”般的气氛，并决定感谢他第一次登上舞台的土地，并感谢第一次出道的土地。他跪下来，亲吻夏季露天剧场的舞台上，说：

—19年前我一个完全不知名的艺术家来到这里，而这里的舞台和非常棒的观众给了我辉煌的职业生涯。这个节日提供了令人难以置信的声誉，感受国家对文化的良好态度。



戈兰·布雷哥维奇与Wedding and Funeral Orchestra乐队一起表演

“野天使”娜塔莎

1990年的一颗影星，“野天使”纳塔利娅·奥列伊拉抵达节日中心已整整一周。她已经来过白俄罗斯，但是维捷布斯克却是第一次光临。并立即将她与斯拉夫巴扎艺术节的几个帖子投入Instagram。例如，在白俄罗斯国旗背景下的一个姿势，你可以在这样的田园背景下思考它：娜塔莉和一个舒适的鲜花木屋。在巴扎艺术节明星“陪审团”中，年轻表演者在各种歌曲的比赛中，表

演了独奏：苹果无处可落。她在城中漫步时，允许记者以俄罗斯的方式称她为娜塔莎。奥列伊拉的新闻发布会以一首俄罗斯歌曲开始，致敬世界杯，那些日子在俄罗斯举行 - 爱情团结。顺便说一句，这位明星在维捷布斯克观看了今年主要足球赛事的决赛，并表示钦佩：我非常喜欢这里！希望有一天能再次访问维捷布斯克。这位歌手的粉丝们惊讶于她真正的天使般的行为：演出结束后，她很容易被带离舞台 - 与众粉丝签名，合影留念。

戈兰·布雷哥维奇和库斯图里卡震撼了大厅

来自东欧最著名的嘉宾：戈兰·布雷哥维奇和他的“婚礼-葬礼乐团”，塞尔维亚电影制片人埃米尔库斯图里卡领导的禁烟管弦乐团首次在《斯拉夫巴扎艺术节》登台演出。曾经的密友，现在的“死党”上演了这样一个和弦至震撼大厅的节目。现场表演队表演了一系列“疯狂的”闹剧 - 疯狂热烈的巴尔干半岛热舞。

合作

白俄罗斯—
乌兹别克斯坦



ARTUS PRUPAS

肩并肩

亲爱的朋友们！亲爱的白俄罗斯和乌兹别克斯坦读者！

我们希望本期特刊“白俄罗斯”的页面将在乌兹别克斯坦受到关注和阅读。记者们为乌兹别克斯坦的白俄罗斯时报做了大量工作，这是白俄罗斯与乌兹别克斯坦关系发展的里程碑事件。

白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科决定最近重点关注白俄罗斯与乌兹别克斯坦关系发展。特别是，他指出，我们必须在这个国家绝对诚实和诚恳，因为他们善待并尽力帮助我们。乌兹别克斯坦是我们的优先国家。白俄罗斯和乌兹别克斯坦关系密切。过去，我们在苏联时期有着

丰富的关系史。伟大的卫国战争是我们共同的悲剧，白俄罗斯人和乌兹别克人一起共同走向了伟大的胜利。

而今天，我们有充分的理由扩大和发展各个领域与乌兹别克斯坦的关系。经济，贸易是政治关系的引擎。了解各国人民和国家的利益是很重要的。为此，有必要形成关系的文化基础。

双边关系在国家文化和国家文献领域发挥着特殊作用。经典作品的翻译、流行音乐、古典音乐、当代文学，所有这些传统和创新的交流意义深远。他们说人民的友谊也是文学的友谊，这并非无稽之谈。

我知道，其中一家白俄罗斯出版社正准备将阿利舍尔·纳沃伊乌兹别克和世界文学经典作品的新版本翻译成白俄罗斯语。该作品由当代白俄罗斯文学家的翻译作品组成。这难道不是生活在15世纪的诗人在创作时试图寻找翻译问题的答案吗？！它有着深层的含义，人们相信人物塑造的严肃性，以理解另一个民族的世界，另一个国家的世界。国家，人民倾向于理解同一件事。即使我们相隔数千英里，这难道不是和平睦邻的主要先决条件吗？！

亚历山大·卡尔留科维奇
白俄罗斯信息部



沟通—— 拉近两国距离

最近有许多消息表明，白俄罗斯和乌兹别克斯坦正在努力加强关系。仅在最近一段时间内，就有代表团访问明斯克，以探讨具体的合作问题，特别是贸易和经济领域的合作问题。会上还提到了已经达成的协议。值得一提的是，最近在明斯克开设了乌兹别克斯坦大使馆。谁能比大使更了解两国友谊的远大前景。

乌

兹别克斯坦共和国驻白俄罗斯共和国特命全权大使纳西尔让·尤斯福在几个月前刚刚上任。他给别人的印象是，永远都从满干劲，精力充沛，他还制定了很大的计划。他认为两国之间的关系很快就会有一个质的飞跃。

纳西尔让·尤斯福在我们与他的谈话中明确表达了这一信息。

问：大使先生，你如何描述白俄罗斯-乌兹别克斯坦关系的现状？

答：举几个例子可以说明乌兹别克斯坦和白俄罗斯之间的关系。事实上，今天在接受采访的时候迟到了，是因为我与部长讨论了关于我国访问团要到访白俄罗斯的相关事项，这一访问团由地区领导人率领各个行业的企业骨干，目的在于与白俄罗斯企业合作共赢，签订协议、合同。之前乌兹别克斯坦代表团访问白俄罗斯期间成功建立了两国联合制药企业，这一例子说明我们的关系是互惠互利的。卢卡申科总统访问乌兹别克斯坦的筹备工作正在进行中。乌兹别克斯坦正在非常重视这次访问，并积极做

好准备工作。我们两国总统之间的关系非常亲近与友好。如果两国领导人之间的关系是这样的，那么两国之间的关系也是这样。我已经在这里工作六个月了。上任之后，开始会见各部委、部门和团体的负责人。事实上，白俄罗斯一直希望能乌兹别克斯坦开设大使馆。今年是两国建立外交关系25年。由于这一原因，乌兹别克斯坦和白俄罗斯都开展了一系列活动。4月份，在塔什干举办了白俄罗斯文化日活动，我也亲自参与其中。同样的，这一年将在白俄罗斯也将举办乌兹别克斯坦文化日活动。这也说明了我们两国关系的亲密程度。我们在努力弥补之前拖延的合作进度。我必须说，白俄罗斯和乌兹别克在对待两国关系问题上非常认真。

问：你认为，那些事件是乌兹别克斯坦和白俄罗斯双边关系中的标志性事件？

答：当然，任何国家的战略都由国家元首决定。来看看我们两个国家的总统：乌兹别克斯坦总统沙夫卡特·米罗莫诺维奇·米尔济约耶夫和白俄罗斯总统亚历山大·格里戈里耶维奇·卢卡申科。我认为大使馆是连接两国的桥梁，这一桥梁不仅联通了两个国家，还为两国带来了利益。我们目前正在积极发展投资、贸易、经



济和旅游合作关系。这些是使馆目前的优先任务。我国总统已经决定这三个领域是目前两家发展领域中的优先事项。当然，同时也会顾及及其他需要关注的问题。使馆活动的核心是促进政治对话，推动两国公民的交流，保护在白的本国公民安全。同时在文化、文化和人道主义关系领域开展合作。解决教育方向问题、健康问题都很重要，白俄罗斯对此非常感兴趣。这个国家保存了很多苏联时期的文物与建筑，而乌兹别克斯坦对这方面的合作很感兴趣。我已经开始与相关的部门与机构负责人见面，讨论具体的合作事宜。我认为，我们不久将在这些方面取得成果。

问：贸易和经济活动是两国合作的一个重要方面。在您看来两国在这方面的合作表现如何？

答：我们必须说，过去两年来，我们的贸易和经济合作有了很大的发展。2017年，两国之间的贸易额约为2亿美元，预计今年将有更大的增长。如果我们分析过去六个月的贸易往来，数字本身就表明，出口和进口都有大幅增长。尽管如此，我还是必须说，从白俄罗斯向乌兹别克斯坦的出口远远超过我们对贵国的出口。

虽然作为一个经济学家，我们都知道，要进口一些东西，就必须持有外汇，而要持有外汇就必须出口，在白俄罗斯非常明白这一点。白俄罗斯愿意从乌兹别克斯坦购买产品，乌兹别克斯坦非常了解白俄罗斯的农业机械产品需求。明斯克拖拉机厂确实是世界品牌。每一个乌兹别克农民都知道，他们很乐意使用这些产品。过去，在技术收购问题上曾遇到过很大的阻碍，但在过去的两年里，这一问题得到了解决。仅在今年一年，就计划采购1000台别拉斯拖拉机，比以前的采购量大得多。但这不是重点。我们不仅要采购，还要合作。乌兹别克斯坦有充分的物质基础，我们可以在那里共同生产这些产品。一方面，

这些拖拉机的一部分已经在积极本地化。下一年的目标是在更为在此层面上开展合作。非常高兴地注意到，白俄罗斯著名的阿姆科多尔控股公司与乌兹别克斯坦机械制造公司一道，正在建立一个合资企业，我们将在乌兹别克斯坦建立工厂，生产相关的设备。目前两国正在研究纺织品合作问题。乌兹别克斯坦是一个传统的棉花生产大国，并因此闻名。白俄罗斯纺织商对乌兹别克产品非常熟悉，并给予高度的评价。但我们现在的情况是，白俄罗斯不是直接从乌兹别克斯坦购买棉花，而是只能通过第三国购买。没有办法，农业管理机构制定的一些规则阻碍了直接接触。一个来自乌兹别克斯坦的纺织工人代表团最近访问了白俄罗斯。在贝拉克普罗举行了一次会议，并与部长会议副主席米哈伊尔·伊万诺维奇·鲁斯会面。而且我们找到了解决问题的办法。从长远来看，这将使白俄罗斯进口棉花的价格下降很多。此外，今后我们的目标是将这些产品推向第三国，特别是波兰或波罗的海国家。今天，我们对白俄罗斯企业说：让我们共同参与棉花生产。我们的棉花生产正在转向集群化管理。也就是说，与先进的轻工业企业签订合同，建立起乌兹别克斯坦农民的棉花集群。集群内包括棉花的生产，纺织及销售领域上的优秀企业。国家没有干预这一过程，这是经济主体自己决定的。此外，白俄罗斯和乌兹别克斯坦的白沙瓦公司在乌兹别克斯坦成功落成。其生产的产品一纱线将供应给白俄罗斯企业。但白俄罗斯企业对它的需求很大。我们特别对巴拉诺维奇棉花协会说：“我建议你们参与这个企业，这将大大提高它的生产能力。在乌兹别克生产并加工棉花，然后向白俄罗斯其他轻工业企业供应纱线。也可以将成品卖入白俄罗斯市场或第三国市场。这一想法已被采纳，目前



BELTA



明斯克-塔什干：两个国家友谊的双行道

正在积极开展这方面的工作。我希望可以尽快签订合同。另一个有趣的合作方向是医药学方向。白俄罗斯制药企业表现良好，其产品具有很大的竞争力。不幸的是，在乌兹别克斯坦，白俄罗斯的医药产品知名度并不高。现在，我们正在积极努力，向乌兹别克斯坦消费者推广这些产品，最重要的是要在乌兹别克斯坦建立合资生产这些产品的企业。我们甚至建立了一个特别的制药经济区，园区内为多有制药企业提供良好的政策支持。仙子白俄罗斯制药工业企业不得不从第三国购买原材料，价格很高。乌兹别克斯坦愿意以更合理的价格提供这些原料。如果我们能够在这方面合作，那么乌兹别克斯坦就可以增加对白俄罗斯的出口，而所挣的外汇可以用来购买从白俄罗斯到乌兹别克斯坦的其他产品。我认为这是一个有趣的有前瞻性的合作方向。

问：简而言之，你们确认，乌兹别克斯坦和白俄罗斯目前正在通过工业和其他部门的可能合作来实现这一目标。而您认为这种前景对白俄罗斯是有利的。

答：这是一个非常有利的前景。你知道，我不仅要谈商务方面的合作，而且要谈文化和人道主义方面的问题。特别是教育问题。我们知道白俄罗斯高等教育机构是著名的品牌。乌兹别克斯坦是中亚人口最多的国家。人口3250万。我们约有1750万人口是30岁以下的青年。我们对高等教育的需求远远超过了我国能够提供的水平。这是一方面的，另一方面，我们为什么不利用这个都方面的合作关系为两国提供这样互利的机会呢？特别是白俄罗斯。我们有很多共同点。例如，在乌兹别克斯坦，俄语是继乌兹别克语之后的第二语言。同样，俄语也是白俄罗斯的第二官方语言。关于高等教育机构的合作，在白俄罗斯，乌兹别克斯坦学生可以从一年级的基础课程学习。还有一些更有趣的合作方式，例如：联合办学。学生们在乌兹别克斯坦学习两年，之后出发去俄罗斯，然后到这里参加第三、第四学年的课程。我还想谈一谈远程教育的问题。你知道，白俄罗斯也将为此受益。为什么？因为有教授教职员工。鉴于白俄罗斯本身的人口状况，即出生率较低，教育方面的供应多于需求。白俄罗斯的教育出口，

特别是通过远程教育的方式，可以解决许多问题。首先，这可以提供一部分工作机会，创造更过的劳动岗位。第二，在白俄罗斯学习的人将会推广白俄罗斯文化、拉近与白俄罗斯人民的友谊。因此，这将成为一个把一个民族和另一个民族联系在一起桥梁。我个人非常支持这一方面的合作。与其他国家相比，白俄罗斯

在我们两国人民之间有许多共同之处。
白俄罗斯与乌兹别克斯坦一样是一个
善良、开放、有灵魂的民族

医学现在表现出了许多令人感兴趣的特点，而且具有相当大的竞争力。为什么不向乌兹别克斯坦提供这些服务，为什么不组织医疗机构之间的合作。我们也有有趣的治疗基地，足够严肃的传统。但一切都需要时间，我们将持续管制这一方向的发展。所有这些都将有助于我们两国人民和两国政府之间拉近距离。

问：在立法方面都做了哪些工作呢？为使两国潜在的商业伙伴更积极地参与到两国的商业互动中，我们还能做些什么？

答：关于这个问题，目前我们投入了大量的工作。在白俄罗斯总统访问乌兹别克斯坦期间，将签署许多文件。也就是说，所有这些合作都将建立了法律基础。具体的说，乌兹别克斯坦高等和中等教育机构，白俄罗斯教育部，乌兹别克斯坦卫生部，白俄罗斯卫生部等部门都将参与到这次谈判中。事实上，还有许多其他行业，不在此一一列举。但目前所有这些还都在谈判中，具体的协定、具体的合同将很快出炉，8月份将是收获颇丰的一个月。我认为，在白俄罗斯国家元首访问之前，若干重要文件将会签署。

问：当然，在双边关系中，政治因素也很重要。乌兹别克斯坦和白俄罗斯在国际政治方面的合作表现如何？

答：首先，乌兹别克斯坦和白俄罗斯都是联合国成员国。乌兹别克斯坦是上海合作组织成员国，白俄罗斯在此组织中享有观察员地位。乌兹别克斯坦和白俄罗斯在我们生活的许多政治



方面的立场十分接近。总的来说，乌兹别克斯坦的政策是与所有国家，特别是邻国建立睦邻友好关系。我们现在与塔吉克斯坦、土库曼斯坦、哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦等邻国建立了友好关系。我们知道，这与白俄罗斯的政策完全相同，白俄罗斯也致力于与其邻国的良好睦邻关系。作为一名大使，我非常高兴能在白俄罗斯工作与生活，各种代表团频繁到访，举行各种论坛和活动，促进区域安全。然而，显而易见的是，白俄罗斯政府运用了许多独到的办法解决现有的问题，不仅是区域问题，还有许多国际问题。

我想强调另一点，虽然地理上很遥远，在我们两国人民之间有许多共同之处。首先，白俄罗斯与乌兹别克斯坦一样是一个善良、开放、有灵魂的民族。回顾历史，白俄罗斯著名诗人雅库布·科拉斯在战争年代在塔什干生活和创作。他的作品，他对乌兹别克斯坦人民的友好，见证了乌兹别克斯坦人民在战争年代对待被疏散到乌兹别克斯坦的白俄罗斯人的态度是友好，热情的。白俄罗斯人民对尊重伟大的卫国战争的历史事实。对你们来说，战争的记忆和战争的成果都是神圣的。我去过胜利博物馆，那里有乌兹别克人的名字，其中包括苏联英雄塔普洛季耶夫。许多其他国家的战士都在游击战中为保卫白俄罗斯做出了贡献。乌兹别克斯坦人在白俄罗斯很受尊重，同样乌兹别克斯坦人也很尊重白俄罗斯人，1966年地震发生时，白俄罗斯帮助塔什干灾后重建。白俄罗斯文化中心在乌兹别克斯坦正式成立。在乌兹别克斯坦有19000名白俄罗斯人。他们是白俄罗斯人，但已经出生在乌兹别克斯坦，生活在那里。他们可能成为白俄罗斯乌兹别克人或乌兹别克白俄罗斯人。可以感觉到他们是非常亲密的民族。2018年是白俄罗斯的故乡年。这是一项非常严肃的工作。我对此高度重视。同时，乌兹别克斯坦开始执行“繁荣村庄”计划。在这方面有很多相似之处，因为我们不应该忘记自己的根。是的国家都在朝城市化的进程不断前进，渐渐的人们在城里工作，在城里生活，但我们不应该忘记自己来自哪里。为什么我们要忘记我们的“小祖国”。不，我们必须永远记住，珍惜，珍惜，并在将他保存留给后代。在白俄罗斯，很大一部分人居住在城市地区。在乌兹别克斯坦的某些地方，是一半一半。乌兹别克村庄的居住条件当然不同于城市。现在，无论是总统还是政府都是认真考虑提高农村居住环境的问题。我们开展了一场全民运动，以改善农村地区人民的生活。所以在这里可以看到两国的共同之处。

两国还共同致力于解决区域和全球安全问题。在明斯克论坛上，白俄罗斯总统在讲话中说：“到外面去，看看——人们生活的安静、平静、欢乐。”。我们真的要让他们置身于危险之中吗？我们必须为之奋斗。乌兹别克斯坦完全支持这一观点。这是在政治方面，在社会和经济生活方面两国也同样有很多共同点。

问：你认为旅游领域的合作如何能更有意义？

答：遗憾的是，两国这一领域的发展不尽人意。白俄罗斯人应该对乌兹别克斯坦有更多更好的了解。我认为，这是我作为大使的首要任务。我们必须创造条件，使人们能够开车，熟悉乌兹别克斯坦的名胜。我们伟大的历史城市——塔什干、撒马尔罕、布哈拉。来自世界各地的游客来到这里的人数很多。我认为应该从白俄罗斯来更多。因为我是乌兹别克斯坦驻白俄罗斯这里的大使。乌兹别克斯坦正在这方面创造前所未有的条件。我必须告诉各位，世界上可能没有一个国家在这么短的时间内通过了如此多的旨在促进旅游业的重要文书。第一，机票价格方面的有利条件。例如，如果一个旅游团体从白俄罗斯前往乌兹别克斯坦，价格要比普通机票便宜得多。第二，我们酒店服务发展迅猛。正在建立私人旅馆，这些旅馆保留民族传统风格的建筑，希望向游客展示乌兹别克斯坦人民的过去、传统和生活。这很有意思。目前正在发展交通基础设施。我们甚至成立了专门的交通警察来保护游客。我相信我们可以更多的想白俄罗斯居民展示我们的国家。

问：大使先生，您来白俄罗斯工作的时间不长。但是，我肯定您对这里的人民，这个国家一定有一些感受。请谈一谈，这里让你吃惊的是什么，给你留下了印象最深的是什么？乌兹别克斯坦和白俄罗斯这两个国家的哪些相似之处拉近了两国的距离。

答：有很多相似之处：首先是两国的人民都很开放，真诚。你知道，我和白俄人的交流越多，得到的满足就越多。我最近出差到维捷布斯克州。由于工作需要，我以前就比较关心乌兹别克斯坦的农业。沿途我们经过一个村子，我的司机对我说，他的的亲戚就住在村子里。我们决定进去看看，对这次临时的探访感到很满足。我认为，在21世纪最不幸的是我们缺少精神支柱和真诚。总的来说，这是一种高度的文化，相互尊重，这是令人兴奋的。

弗·哈利科夫



雅克布·科拉斯 纪事

白俄罗斯人民诗人雅克布·科拉斯把乌兹别克斯坦称之为“遥远的朋友”，诗人在伟大的卫国战争期间曾居住在塔什干

6月24日，在希特勒袭击我国两天之后，雅克布·科拉斯带着家人离开了明斯克。开始他们在列夫卡村里暂住，然后投奔了住在莫斯科郊外妻子的亲戚家。1941年8月14日他随着白俄罗斯苏维埃社会主义共和国科学院一起迁往乌兹别克斯坦的塔什干。

开始的几天里诗人住在乌兹别克斯坦酒店里。从8月17日到10月8日他搬到了塔什干郊外福缅科街5号的一件小公寓中。这里的生活环境很简陋，房间狭小，缺少家具。家里的桌子，简易的衣柜和几把椅子都是在中亚大学任副主任的谢尔盖·德米特里耶维奇·穆拉维耶斯基送给他的。在给同为诗人的妻子的信中，他这样写到：“我的环境很不好，狭小的房间，什么东西也没有。我所有的

书籍和所有重要的债券都留在了明斯克。”

1941年10月1日，乌兹别克斯坦政府开始为雅克布·科拉斯办法津贴。10月8日雅克布·科拉斯得到了在普希金大街13号的一套宽敞的公寓。在这段时间里，由于前白俄罗斯作家联盟组织秘书孟德尔·马达力一家由遇到了困难，暂时借住在科拉斯的这套公寓里。后来马达力就任俄罗斯戏剧院副主任，为了表达感谢，他经常邀请科拉斯一家观看剧院的演出。

雅克布·科拉斯积极参与社会生活，在各种集会及会议上发言。1941年11月6日在塔什干教育学院化学系的晚会上演讲，12月2日与安娜·阿赫玛托娃，谢尔盖·卡拉杰茨克，塞米恩·柯萨诺威共同参加宴会。同时出席宴会的还有乌兹

别克斯坦的诗人哈密德·阿里蒙，卡夫罗·古拉莫等等。

1941年在塔什干雅克布·科拉斯写下许多诗：《我的近邻》，《党派的坟墓之下》，《罗马的轴心-柏林》，《祖国的捍卫者》，《艾泽尔》，《祖国斗士》，《致我的朋友》，《莫斯科》，《埋伏》，《乌鸦》，《野兽》，《困难时期》，《橡树》，《德国望远镜》，《元首和领袖》，《四十二》，《大地的声音》，小说《面对敌人》，《卫生员坦尼娅》，《侦察队》。

1941年下半年，科拉斯的诗集在阿什哈巴德被翻译成了土库曼语。1942年初谢尔盖·卡拉杰茨克的诗集也在乌兹别克斯坦出版。同年哈密德·阿里姆赞在乌兹别克斯坦还组织出版了许多其他白俄罗斯作家的作品。1941年底-1942年初，科



拉斯的财政状况有所改善—每月500卢布。

1942年诗人搬到了普希金大街84号上的一栋四层建筑上。居住地点离乌兹别克斯坦作家协会和“Frunzovets”报社很近。在战争时期这栋建筑里还住着来自莫斯科，列宁格勒，白俄罗斯的许多著名学者，社会学家，政治家。例如历史学家：斯捷潘·鲍里索夫·维谢洛夫斯基，罗伯特·尤里耶维奇·韦别洛，瓦西里·瓦西里耶维奇·斯特鲁维，弗拉基米尔·伊万诺维奇·毕切塔，亚历山大·德米特里耶维奇·乌大力索夫；文学家：弗拉基米尔·费奥多罗维奇·塞什马列夫，亚历山大·伊斯德·杰以奇；科学院院士：谢尔盖·米哈伊洛维奇·利帕塔夫，尼古拉·费奥多罗维奇·亚尔莫连科等等。其他领域的杰出人才有建筑师，音乐家，演员，导演，诗人以及翻译。

他们中的很多人都与雅库布·科拉斯关系友好，塔季扬娜·希什马列娃的女儿画了一幅雅库布·科拉斯的肖像，杰以奇经常会想起这位民族诗人，作为诗人和翻译家的列夫·米纳科维奇·佩尔科夫斯基曾把雅库布·科拉斯的诗歌翻译成了俄文。与雅库布·科拉斯保持友好关系的还有乌兹别克斯坦的作家Hamid Alimjan, Zulfiya, Gafur Gulyam, Uigun, Myrtemir.

1942年1月雅库布·科拉斯与院士利帕托夫，奥斯卡·卡洛维奇·克德罗夫等人一同参加了白俄罗斯苏维埃社会主义共和国科学院从明斯克撤离后的第一次全体会议。会议决定由于科学院委员会的大部分成员都在乌兹别克斯坦，所以将在塔什干恢复科学院的日常工作。一月下旬，应白俄罗斯苏维



埃共和国第

一书记潘特雷蒙·

孔德拉季耶维奇·波诺马连科的要求雅库布·科拉斯来到了莫斯科。家人留在了塔什干。1942年4月科拉斯回到了塔什干。完成了诗作《塔什干的口袋》，歌颂乌兹别克斯塔战士的诗歌《飞行员之歌》，诗歌《春》，《游击队之歌》，《社会没有给他们留位置》，《祖国的路》，《斯可里格鲁别勒骑士》，《向西方》，《到德国》等等。

在莫斯科科拉斯发表了诗集《奥托目斯丁》（莫斯科，1942年）。在塔什干什人发表了俄文诗集《大地的声音》（塔什干，1942年），《诗选》（塔什干，1942年），翻译成乌兹别克斯坦语的《诗选》（序言由哈密德·阿里姆赞撰写，翻译：卡夫罗·古拉姆，吾一古，马克苏特·塞伊哈杰，米泰米尔，哈密德·古兰，祖利菲娅）。“Frunzovets”报上还刊登了科拉斯的文章《致红军战士》。

杨卡·库巴拉的死给雅库布·科拉斯带来了很大的打击。他曾经这样写到：“杨卡·库巴拉的死去不仅让我们失去了伟大的诗人，同时让我失去了亲密的朋友，我曾与他肩并肩的走在文学的道路上，分享欢

乐与悲

伤。”科拉

斯还写过悼念诗《在我朋友的墓前：纪念杨卡·库巴拉》。在塔什干科拉斯组织了几年库巴拉的晚会（1942年7月7日），很多白俄罗斯，俄罗斯以及乌兹别克斯坦的诗人与作家都参加了晚会。

在塔什干白俄罗斯苏维埃共和国国家科学院举行了纪念杨卡·库巴拉的会议，科拉斯在会上发表了题为《杨卡·库巴拉与他的诗》的演讲。在这段时间里他还写了《致德国的野兽》，《致谢尔盖·卡拉杰茨克》，《我的梦》，

“雅库布·科拉斯关注乌兹别克作家的状况，友好的对待所有周边的人，他不仅是一个伟大的艺术家，还是一个为他人带来关怀和快乐的人。”



《当一切平静时》，《弗里茨》，《平静与风暴》，《致父亲的米娜》，《陌生男孩》，《怎么办》等等。还为乌兹别克斯坦当地的报纸写了一些关于游击队员的诗歌，发表在乌兹别克斯坦作家协会的出版物“我们将粉碎法西斯”上，在亚历山大·法捷耶夫的要求写了一篇文章为国际反法西斯杂志，他还为杨卡·库巴拉的一部作品写了序文。

1942年9月，白俄罗斯苏维埃国家科学院院长卡·维·戈罗维姆，副主席谢尔盖·利拔托福，人民教育委员会主席叶·伊·乌拉夫娃与科拉斯一同见证了乌兹别克苏维埃社会主义共和当中央委员会（布尔什维克）的第一书记乌斯曼波维奇·尤苏波夫的选举仪式。同一天，乌兹别克斯坦中央委员会下达了关于在塔什干部署科学院工作的命令，科学院的90名员工参与为坦克车队筹集资金的活动。1942年19月他完成了诗歌《森林中的法庭》，以此纪念白俄罗斯游击队员。这部作品于1943年在莫斯科出版。

11月3日，在塔什干的红军之家中举行了隆重的仪式纪念雅库布·科拉斯诞辰60周年。干特拉特·卡拉毕娃在仪式上以生命和创作为题发表了演讲。在会上发言的还有时任乌克兰第一书记的尤尔达什拔耶娃，诗人伊利亚·塞尔维因斯基，卡夫尔·古拉姆，哈密德·阿利姆让等等。广播电台播出了大型文学节目《苏维埃白俄罗斯的民族诗人》。在这一天塔什干的电视台还播放了雅库布·科拉斯的演讲。纪念白俄罗斯民族诗人的文章发表在各大报纸上，如：真理报，苏维埃白俄罗斯报，东方真理报等等。

著名的乌兹别克斯坦文学家卡米尔·亚申回忆说：“雅库布·科拉斯关注乌兹别克作家的状况，善待他人，他不仅是一个伟大的艺术家，还是一个为他人带来关怀和快乐的人。”他于乌兹别克诗人哈密德·阿离让的友谊被另一位诗人写入作品中。11月6号真理报刊登新闻称，政府宣布塔什干的一条街道以雅库布·科拉斯命名。

1942年12月雅库布·科拉斯参加了乌兹别克斯坦作家协会管理层的全体代表大会。1943年2月他前往莫斯科，与祖父一起参与新闻报道的摄像工作。3月初科拉斯被选举称为苏共党员

候选人。3月21日返回塔什干，3月22日开始撰写日志-《塔什干之书》。

1943年49日，在塔什干教育学院举办了科拉斯作品为主题的晚会。四月，科拉斯于院士利拔托夫一起接待了乌兹别克斯坦人民委员会副主席。同年科拉斯开始了新作品的创作《复仇》（于1945年发表在《火焰》杂志上）

4月底雅库布·科拉斯前往莫斯科参加斯拉夫会议。五月回到塔什干。1943年6月，在塔什干出版了诗集《纪念杨卡·库巴拉》。

1943年6月雅库布·科拉斯在白俄罗斯苏维埃国家科学院召开了纪念杨卡·库巴拉的会议。7月出席了纪念著名的乌兹别克诗人穆基米的晚会。在塔什干第47中学的毕业典礼上发言。创作诗歌《波浪》，《当欢乐回来时》，《我听到了一个声音》，《罗德尼乔克》，《当喜悦离我而去》，《黄昏》，《我的命运》，《星星》，《同盟者》。

1943年8月在一次乌兹别克斯坦作家联盟的集会上他发表了题为《解放哈尔克夫市》的演讲。随后与妻子和儿子米哈伊尔一同在Nagary休假，住在乌兹别克国防委员会主席Abdujabara Abdurahmanova的别墅里。

创作创作叙事诗《惩罚》，诗歌《奇穆堪》，《乌孜别克斯塔》等。

1943年9月，雅库布·科拉斯被苏联最高苏维埃代表大会主席授予红旗勋章，以表彰他为游击队的工作的特殊贡献。

1943年11月1日雅库布·科拉斯离开了乌兹别克斯坦，在离开的前夕与乌兹别克斯坦共产党中央委员会不什维克第一书记告别。鉴于他在伟大卫国战争时期创作的杰出作品，苏维埃部长理事委员会决定授予他一等国家奖章。

这就是白俄罗斯的民族诗人雅库布·科拉斯在塔什干的经历，他一直与乌兹别克斯坦，与乌兹别克的文学家们保持着联系。如果能够在塔什干树立雅库布·科拉斯的纪念像，无疑会使更多的人关注我们国家我国的文学与文化背景。也许会出现一个新的雅库布·科拉斯的乌兹别克译本。也许新一代的乌兹别克读者会更多的关注白俄罗斯的作家。

马克西姆·威雅尼斯
瓦西琳娜·密茨凯维奇





乌兹别克斯坦

我要走了
我要离开你了，如我兄
弟一般的土地，
愿你知道，离开你，我很沉重
另一个国家需要我。
但当春天来临时，我看着明亮
的星星，依然会想起你。
我用身心感受着你的温暖
我亲吻着从遥远的乌兹别
克斯坦传来的一缕阳光
回忆着纷繁的城市，山庄与花园
萨拉尔运河优雅的流淌
灌溉了杨树一行行
我永远记得那些美丽的地方
壮丽的奇穆干
我又想到了你
我心爱的乌兹别克斯坦
在残酷的战争中，你给予我庇护，
我们用同样的语言
在诗歌中记录战争
肩并肩保护国土，抵御外敌。
崛起吧，乌兹别克斯坦！
临行前，请接受我的祝福。

1943年10月23日



卡兹别克和其他士兵

卫国战争时期有数百名乌兹别克斯坦人加入了白俄罗斯游击队，与白俄罗斯一道参与到了反法西斯的战斗中去

几年来，白俄罗斯人民与乌兹别克斯坦人民犹如兄弟般保持着非常深厚的友谊。早在1941—1945年卫国战争时期，乌兹别克斯坦人民就参与了白俄罗斯人民在白俄罗斯的反法西斯战争。下面我想单独说一说这个事和曾参与过这场战斗的人，事情是这样的……

共青团员玛玛达力出生在乌兹别克斯坦共和国费尔干纳州里什顿地区的一个小镇，战争一开始时他在白俄罗斯，他看到了战争的可怕，就这样，昔日的拖拉机手入伍到了红军中，并被指派到了白俄罗斯军事区的炮兵

营。当时的炮兵营深陷包围中，战士和共青团员坚持战斗到最后的一颗子弹。侥幸活下来的一些人成立了以西姆达吉恩命名的游击队，并成为游击队的骨干，继续坚持与德国法西斯战斗。玛玛达力被任命游击队勘察分队的指挥。1942年6月，通过什克洛夫斯基区地下党委会的介绍，他以分队指挥的身份加入苏联共产党。白俄罗斯历史学家米哈伊尔·伊万诺维奇·尤西克证实：“在玛玛达力的指挥下，仅在战争第一年就剿灭了74名德国士兵和警察，捣毁了四列敌方火车……”

后来，他所在的分队成为游击队中最大的一支，这支《契卡人》分队活跃在什克洛夫斯基、托洛钦、列佩利、奥尔沙等地区，他们解救很

多当地人，包括一些准备运往德国做苦役的人。他们也活跃于明斯克到奥尔沙，奥尔沙到莫吉廖夫的沿线，1942年6月22日在什克洛夫斯基一个村附近他们歼灭了一个德国法西斯侦察队。玛玛达力亲自捣毁了一列敌方火车，并在桥下和路下布雷，一次，他还俘获了一名希特勒的上将。每次行动后他们会用刀在树上刻着“卡兹别克”，作为自己的标识。他们让敌人闻风丧胆，德军悬赏五万帝国马克捉拿玛玛达力。但是玛玛达力经受住了考验，还屡立战功。也是他将一支被德国人称为“突厥军团”的分队拉入了游击队大军中，并在托洛钦当地驻扎下来。德国法西斯还计划使用战俘大军来对付游击队。但是很多时候



彼得·克利夫诺戈夫，《布列斯特要塞的保卫者》，1951年

因为玛玛达力卓越的情报工作，战俘们反而倒向了游击队这边。很快，与游击队一道对抗在森林中的法西斯敌人。作为一名指挥官因其在反法西斯战争英勇、无畏、卓越的表现，1945年8月15日他被苏联最高苏维埃主席团授予“苏联英雄”的光荣称号。作为乌兹别克斯坦人民的优秀代表他还获得了“列宁勋章”、“红星”，“战斗勋章”等荣誉。在和平时期玛玛达力回到了自己的祖国乌兹别克斯坦，昔日的游击队英雄成为故乡里什顿地区的集体农庄主席。在集体农庄他也同样有优异的表现，先后获得了“劳动红旗”、“荣誉”等勋章，1969年5月7日这名曾经的战斗英雄，集体农庄的好领导永远地离开了我们。无论在白俄罗斯还是在乌兹别克斯坦人们都没有忘记这

位英雄游击队员。在明斯克有一条大街就是以他的名字命名的。而在塔吉克斯坦里什顿市的中央大街也是他的名字命名的，在里什顿一个学校也是以他命名的。乌兹别克斯坦人还参与了布列斯特要塞保卫战，在布列斯特有一个以“吉洛夫”命名的游击队，他是一个名副其实的“国际连”，来自乌兹别克斯坦撒马尔罕州一个村落卢克马恩·乌拉克夫负责指挥这个“国际连”，他被授予“红星”勋章和“为勇敢”奖章，还有很多乌兹别克斯坦人以各种形式参与了在白俄罗斯的反法西斯战争，如奇基尔·德日马克夫、加恩泰·塔什尼亚佐夫、别吉姆库勒·库力巴耶夫、萨比德·德扎力洛夫、赛德·依夏诺夫、马鲁夫·德茹拉耶夫、哈密德·乌斯马诺夫、加富勒·哈基莫夫等。来自乌兹

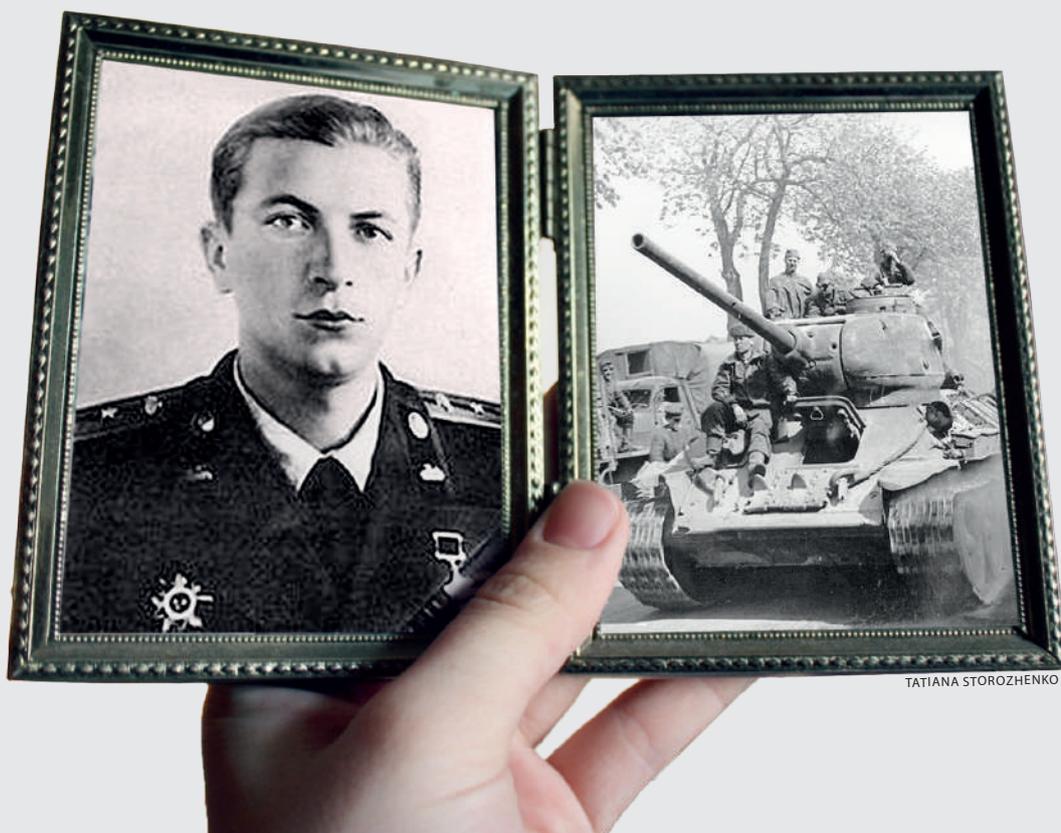
别克斯坦的集体农庄庄员阿布杜马德日得·达夫洛诺夫也曾是一名白俄罗斯游击队队员，他被授予了三枚“战斗勋章”。还有一些事实，在卫国战争时期乌兹别克斯坦和苏联的人民艺术家塔恩瑟克巴耶维奇·塔恩瑟克巴耶夫创作了很多关于“游击队员”的美术作品，大概，所有这一切都不是偶然的，直到今天这些事还难以忘怀。1942年在乌兹别克斯坦首都塔什干举行的美术展上展示了当地学生尤苏诺夫和依诺加莫夫展示了他们反映游击队员生活的作品(他们在《塔什干文选》中回忆了这件事)，可以说，在最苦难时期，无论是蓝眼睛、白皮肤白俄罗斯人，还是另一种长相的塔吉克人都有一个共同的志愿，而且众志成城。

谢尔盖·希奇科



一个名字 - 两个国家的两条街

在我们的城市里，有一个以苏联共和国英雄戈梅拉·米哈伊洛维奇·斯坦科维奇命名的街。



TATIANA STOROZHENKO



许

白俄罗斯人知道，这条街是武装部队的历史的相关的

一个不大的定居点。在过去的几年里，很多人认为这个地方与一个飞行员有关。但其实是西利巴长成的在卫国战争中一个开坦克的男孩，而不是飞行员……

有趣的是，我们的同胞有那样短暂的经历。战争之前，他刚8岁。他住在列宁格勒。后来去了电工工厂。当德国法西斯分子来到涅瓦市时，他和其他同伴一起被疏散到塔什干。他在一个工厂里工作。就像他所有的同伴一样，努力地工作。他渐渐意识到，在工厂只是日复一日的工作。前线需要技术，武器，而对战争胜利作出贡献是非常必要的。1943年，这家伙被召唤到红军。他刚满18岁。在塔什干不远的奇尔奇克，一场在哈尔科夫军事坦克学校的战争开始了。这是在伟大的卫国战争之后建立的一个军事训练学校。事实上，它被称为塔什干高级军事指挥所。因此，我们去塔什干的许多同胞，都在这个学校里学习。他很快完成了课程，并获得“少尉”军衔。不久，就去了前线。首次赴乌克兰前线的是111个坦克旅，还有传奇的25坦克兵团。军团指挥官尤金·福明少将（在战争结束时，他将被称作苏联的英雄。不久成为一名中尉。）可以说，他是一个传奇。

在1941年，他成为哈尔科夫坦克军校的教授。一位来自白俄罗斯的俄罗斯人（目前在明斯克附近），与他的坦克联系，尤金·福明少将被释放。25坦克兵团穿过明斯克，鲍里斯，青年……

年轻的中尉盖梅尔·斯坦克维奇是第一次参加战斗。

梅尔以后成了一名年轻的中尉。在戈梅拉·斯坦凯维奇的战斗中第一次被授予红星勋章的奖牌。

盖梅尔回到塔什干，并且从塔什干法学院毕业。成为了一名检察官办公室的调查员。于1962年1月去世。乌兹别克斯坦首都的一个街道以他的名字命

在1945年6月，由苏联最高苏维埃联邦最高苏维埃政权委员会的主席团授予奖励。



我们的同胞在波兰的领土上同样是这样。在波兰-德国边境。在德国戈本镇的战斗中，古本（现在被称为古币，是波兰的一部分）。1945年2月24日，盖梅拉·斯坦克维奇的坦克部队突破了法西斯分子的防线。机组人员首先进入古本镇。在这个城市里，一艘凝固汽油弹的另一辆车被点燃了。指挥官设法安排了一名船员，所以他的故障并没有从战斗中消失。在4天的战斗中，在戈梅拉·斯坦克维奇的指挥下，有三辆坦克，两辆坦克，四辆重型大炮，3个迫击炮，还有180个德国人，所有的船员都得到了丰富的回报。在1945年6月，由苏联最高苏维埃联邦最高苏维埃政权委员会的主席团授予奖励。在他的坦克部队中，有一个人，离开了。坦基特·福米娜被弗拉索夫将军俘虏了，并且在苏联军队服役到1951年。但你可以看到平民的生活。虽然，格

名。也许今天，当许多人失去联系的时候，在高中时候，有希望，有人会采取主动行动，组织一些年轻人，带他们去塔什干，带他们去乌兹别克斯坦的首都，看看斯坦克维奇街和其他“白俄罗斯”的地址。在那里，我们会更亲密，更亲近……

科利尔·拉杜吉克



在乌兹别克语里，白俄罗斯人的心是开放的

2018年8月7日至8日在塔什干举行了第一届乌兹别克斯坦作家联盟国际会议“关于在国际上研究和推广乌兹别克斯坦古典和当代文学的实际问题”。在这个权威、著名且富有创造力的论坛上的讲话也是关于乌兹别克斯坦文学在乌兹别克斯坦及其附近国家的存在。我将关注乌兹别克斯坦与白俄罗斯之间的文学友谊的片段。

历史永远不会忘记过去的痕迹，不是时间的沉默守护者。历史总是很有说服力，总是留下回忆录，不仅要讲述过去的时间，还要提示如何继续前进，明天要建立什么样的想法和观点，建设未来。回想起来，在过去几十年中，人们不禁想知道白俄罗斯和乌兹别克斯坦人民的共同利益。我们总共有多少国家文献的时间是统一的。我尝试用几个片段画一幅白俄罗斯、乌兹别克文学关系的肖像。

早在1930年，乌兹别克读者已经了解到白俄罗斯杨卡·库巴拉的名字。1932年，在塔什干举行公开会议，乌兹别克斯坦的客人——作家彼得·格列博科，希拉里·兰姆，米高拉·何韦德洛维奇谈到了白俄罗斯文学进程和杨卡·库巴拉的作品。1942年的乌兹别克斯坦期刊出版社中，他的作品首次翻译成乌兹别克语。这家报纸“克孜勒乌

兹别克斯坦”（“红乌兹别克斯坦”）放置库巴拉的传奇作品的节选——“白俄罗斯游击队”。1942年7月7日，当时杨卡·库巴拉已经去世，乌兹别克斯坦作家联盟直接参与白俄罗斯苏维埃社会主义共和国科学院举办的全白俄罗斯荣誉科学会议。会议于1943年6月27日在撒马尔罕（塔什干）大学举行。白俄罗斯和乌兹别克斯坦文学评论家、诗人、翻译员斯捷潘·利赫德耶夫斯基做了“杨卡·库帕拉的生活和作品”的报



告。顺便说一句，利赫德耶夫斯基多年住在塔什干，将众多乌兹别克文学作品译成了俄语和白俄罗斯语。在伟大的卫国战争期间，塔什干成为雅库布科拉斯的本土城

市。他的书出版于乌兹别克斯坦首都和战争年代。

稍微回顾一下，我想指出白俄罗斯作家于1932年前往乌兹别克斯坦旅行，为白俄罗斯艺术界表达乌兹别克斯坦和乌兹别克斯坦人民状况带来了良好的开端。格列博科、巴拉什卡和何韦德洛维奇不仅访问了塔什干，还访问了布哈拉、撒马尔罕、费尔干纳和科坎德。这是乌兹别克斯坦形成的重要时期——1932年，该国实现了独立。米高拉·何韦德洛维奇写了一首精彩的诗“乌兹别克斯坦”。在这部作品中，白俄罗斯诗人对乌兹别克斯坦棉花种植者的成就表示钦佩。1930年在苏联的所有地区举行文献友谊晚会。白俄罗斯文学晚会在莫斯科、列宁格勒、斯摩棱斯克和乌克兰举行。同一天晚上在乌兹别克斯坦举行。白俄罗斯诗人安德烈·亚历山德罗维奇参加了这个庄严的夜晚。白俄罗斯作家后来写道：“……我们都在读他们的作品，为苏联人民翻译成白俄罗斯语的作品……这些会议有助于在文学界建立良好的关系，打破国家狭隘的框架，形成各族人民的友好感情。”

明斯克的一位客人很快成为乌兹别克文人维吾尔的第一位特使，他的第一部诗集于1929年出版，被称为“春天的喜悦”。1936年，维吾尔



尔参加了苏联作家联盟全体会议的扩大会议，致力于诗歌创作。就在那时，维吾尔结识了白俄罗斯民族诗人雅克布·科拉斯。多年以后，维吾尔写道：“三十年前，我在明斯克第一次见到他，我碰巧参加了苏联作家联盟的全体会议，该联盟致力于诗歌。但科拉斯的名字我早已知晓。不仅他的诗歌，我还研究杨卡·库巴拉，以及一些俄罗斯的经典作品。因此，我认为他是我的老师之一。”

乌兹别克斯坦塔什干的雅克布·科拉斯之痕是一个特别的话题。也许，其中一位读者将来在白俄罗斯雅克布·科拉斯国家诗人纪念碑（该项目已经在白俄罗斯雕塑家工作室开始打造），并将揭开书籍指南“乌兹别克斯坦的雅克布·科拉斯”的页面。

如果这本书中的文字出现白俄罗斯语和乌兹别克语，相信我，我们会很高兴。本指南中将能找到故事的杂志编辑部、报社、卫国战争作家联盟的地址，这些都是雅克布·科拉斯经常到过或住过的地方。雅克布·科拉斯的许多作品都与乌兹别克斯坦和塔什干有关。令人欣慰的是诗歌雅克布·科拉斯乌兹别克语的翻译艺术表现很多。我在之前关于雅克布·科拉斯的出版物中提到了这一点。白俄罗斯全国共有三本书以乌兹别克语出版。其中一本在1942年。这个系列由哈密德·阿里木编辑。翻译人员为哈密德·阿里木、祖利菲娅、戈夫尔·古里亚姆、维吾尔、米泰米尔。

白俄罗斯作家、翻译家积极地研究了乌兹别克斯坦的文学，尽力地为白俄罗斯读者传达反映丰富的历史和当前东部边疆区形势的作

品。1946年，“红移”报告诉读者关于艾比克的小说“纳沃伊”。1948年-70年前，在同一天-5月15日-在领先的白俄罗斯党报的页面-“星星”报和“苏维埃白俄罗斯”报印有阿利舍尔·纳沃伊的文章。这些文章的作者是著名的乌兹别克斯坦作家艾比克。

1966年，一位著名的白俄罗斯作家阿列克谢·库拉科夫斯

维特的诗歌集合以乌兹别克语的形式出现。

祖尔菲亚为在乌兹别克斯坦推广白俄罗斯文学做了很多工作。她翻译了库帕拉，奥格涅茨维特，以及白俄罗斯民族诗人马克西姆·坦克的作品。她也是关于库帕拉文章的作者。在1981年的日记“古丽斯坦”，她在杂志中发布了将成杨卡·库巴拉的诗歌“谁在那儿？”翻译成乌



献给作家雅克布·科拉斯60周年的隆重会晤

基编写了一本书，叫做“乌兹别克斯坦短篇小说”。同年，他在白俄罗斯语“阿雷克中的太阳”中看到了一系列乌兹别克诗歌。每本书的序言都是由拉兹·卡尤姆撰写的。1966年，在明斯克出版了一系列乌兹别克民间故事-“两姐妹”。顺便说一下，同样的收藏品甚至曾更早出版-1959年。1967年在明斯克有一本祖尔菲亚的诗集“歌词”，由艾迪·奥格涅茨维特发表了介绍。顺便说一句，艾迪·奥格涅茨维特卫国战争期间在塔什干撤离。值得注意的是艾迪·奥格涅茨维特的俄语诗集-“朋友到前线”，“米哈休科”，“简单的歌”——在1942年、1944年和1946年出现在塔什干。1966年，奥格涅茨

兹别克语的作品。这篇翻译成乌兹别克语的文章在白俄罗斯出版了三次，其中包括在2017年杨卡·库巴拉世界1001种语言的诗集。乌兹别克语译者对白俄罗斯文学关注的例子还有很多。弗拉基米尔·科尔班、卡斯图·吉林科、弗拉基米尔·卡罗特科维奇、勒格尔·波罗杜林、帕维尔·科瓦廖夫等人的作品都被译成了乌兹别克语。

1985年以白俄罗斯语出版的祖尔菲亚诗集被称为“我有这样的心”。白俄罗斯人如此慷慨、善良、为所有人敞开心扉。今天，无论边界如何划分，我们白俄罗斯人和乌兹别克人一直都有发展和扩大白俄罗斯、乌兹别克斯坦文学关系的机会。

阿列夏·卡尔留科维奇



祖利菲娅：

“去往诗歌和歌曲之国……”

在白俄罗斯和乌兹别克斯坦的历史上，乌兹别克斯坦人民女诗人，社会主义劳动英雄，苏联国家奖项获得者祖利菲娅（1915-1996）的生命和创作有着特殊的地位



“当敌人闯入我的故乡，/在一场凶残的事件中，/对于每个在那里烧毁的房子，/我渴望为故乡的和平而战。/我相信美好的一天将来临，/这些云将从天空消失，/生命再次幸福、开花/在真理的阳光下，和平与自由/在未来充满希望，前进/在我看来比年轻的雄鹰更敏锐。/在我面前出现的光明/在首都的胜利中”，这是祖利菲娅1942年的诗歌“我在这里出生”的节选（由弗拉基米尔·杰尔扎维恩翻译）。

在那些雷暴岁月中充满了戏剧性的经历，比如诗歌“金秋”，“苏珊”，“手上和大衣中的武器”，“我们会见面的！”，“融化的雪”，“奥托莫斯蒂！”，“勇敢”……在我的桌面上有不同的诗集，乌兹别克斯坦经典大师的诗集。所有这些都曾摆在白俄罗斯国家图书馆的架子上。还有一个很薄的诗集，于1943年在塔什干以俄语出版，叫做“忠诚”。随着弗拉基米尔·卢戈夫斯基的序言“祖利菲娅的创造力”：“战争，臭名昭着的法

西斯主义，希特勒的野兽行为是国家的龙卷风。田地已经死了，地球中了毒”。这种自然的物理痛苦，与巨大的人类痛苦和痛苦密不可分，如此清晰地感知，在她的诗歌中表达得淋漓尽致。

在“我们会见面的”这首诗中，她响应了米哈伊尔·伊萨科夫斯基的著名诗句，谈到俄罗斯姑娘塔蒂亚娜的希望和勇气，国家的领土将被解放，以及美好的人们，注定要法西斯主义作斗争等。即将到来的胜利被祖利菲娅表达出来，在阳光下，色彩明亮、欢快，亲近自然，还有一首关于这个意义的诗“他叫法尔哈德”，这首诗关于牺牲在前线的艺术家、歌手法尔哈德。祖利菲娅的文采超群，她把三个平面的相交描绘的淋漓尽致：乌兹别克风景，戏剧舞台和战场。

还有两部诗集，它们分别是1967年和1985年的书籍，叫做“抒情诗”和“这是我的心”。这两个都是白俄罗斯语版本。第一本书中包含众多翻译人员：艾迪·奥格涅茨维特、

埃夫多基亚·洛杉、斯捷潘·戈夫鲁晓夫、雷格尔·波罗杜林、奥列格·雷克、尤拉斯·斯韦尔克、维拉·维尔巴、阿纳托利·威尔金斯基、费多尔·热奇科、阿尔卡季·马尔金诺维奇、谢尔盖·格拉霍夫斯基。艾迪·奥格涅茨维特创作了前言——“祖利菲娅的诗”。第二本书由两个部分组成——“迎接黎明”（艾迪·奥格涅茨维特译）和“火焰瀑布”（阿纳托利·格列昌尼科夫译）。前言“我的白俄罗斯读者”是祖利菲娅自己创作的。祖利菲娅写道，我去往拥有豪迈、勇敢、善良的人的心脏。

去往诗歌和歌曲之国。白俄罗斯活在我的心中。我真心希望我写的诗能够得到你们心灵的回应。

作为一个神圣的遗物，我自1943年以来一直保留着雅库布·科拉斯亲笔签名的照片。他用聪明、悲伤、温柔的目光看着我。

我们喜爱并深深尊重在战争年代居住在塔什干的民族诗人。雅库布·科拉斯的诗歌献给乌兹



别克斯坦，我很乐意地将其翻译成乌兹别克语。

塔什干的雅库布·科拉斯街在我的朋友哈密德·阿里木命名的地铁站附近。

我和我的孩子都很清楚地记得1943年11月，当雅库布·科拉斯与他的妻子玛利亚在离开前往莫斯科之前访问了我们的家。当时我们曾热情地交谈。我们对光荣军队的胜利感到高兴。那时基辅、俄罗斯和白俄罗斯的一些地区已经解放了。

每个人的心情都很快乐。康斯坦丁·米哈伊尔洛维奇和我们的孩子胡卡尔和阿曼开玩笑，嘲笑他们调皮的想。哈密德·阿里木和我钦佩伟大诗人的善良和真诚。

每当我与好友艾迪·奥格涅茨维特见面时，都能想起这一天，我们把这一天称为雅库布·科拉斯日。

白俄罗斯女诗人艾迪·奥格涅茨维特的回忆录中写道，她曾在塔什干的伟大卫国战争中生活过：在白俄罗斯深秋的日子里，特别是在冬天，灵魂渴望春天的温暖。我乌兹别克朋友的书、他们的来信、电话，与他们见面可以带来这种温暖。

我爱祖利菲娅的诗歌：火热、震撼、特别，吸收了人们焦虑、痛苦和快乐的所有根源。

我把祖利菲娅的诗句翻译成白俄罗斯语，我的精神在乌兹别克的土地上。突然响起铃声：“你好，艾迪！”。传来了亲近、温暖的声音。好像我们的距离并不遥远。

我听到祖利菲娅的嗓音，听到乌兹别克斯坦，听到作曲家街、哈密德·阿里木街、祖利菲娅的房子。好像看到了瘦弱的祖利菲娅和她的孩子胡尔卡和阿曼。好像听到了哈密德·阿里木温柔的笑声。

白俄罗斯著名诗人、作家雅库布·科拉斯曾在这个艰难的战争年代到过这间房子里。通常他是一个保守的人，他在与祖利菲娅和阿里木见面后没有隐瞒自己的感受：“你们太好了，太完美了！”

对我来说，在与白俄罗斯暂时分离的日子里，我与朋友们的会面，对话，笑容是无与伦比的良药。我们所有人都因对战胜敌人的深切信念而感到温暖。我们被友谊所温暖！

祖利菲娅两次到过白俄罗斯。第一次于1967年6月，当周围的一切都出人意料地开花；第二次于1968年12月，庆祝白俄罗斯苏维埃社会主义共和国成立50周年。“与白俄罗斯的第一次会面对我来说像过节一样，”祖利菲娅后来回忆说，“那时候是乌兹别克文学和艺术十周年纪念日。

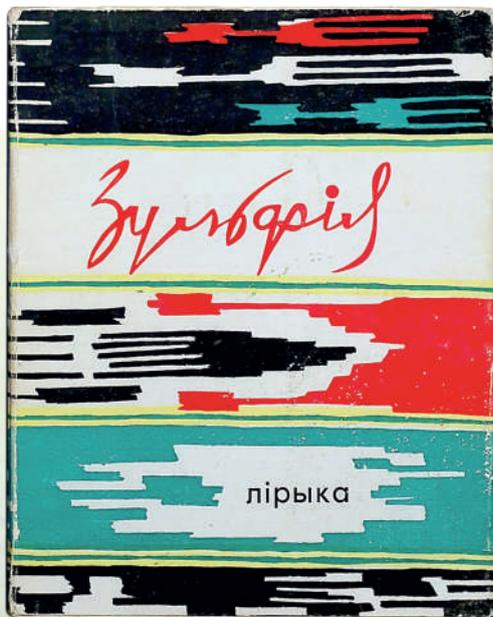
我感受到白俄罗斯自然的美丽，明亮、抒情和慷慨。我生命中第一次看到别洛韦日森林公园。我访问过许多美丽而且不寻常的国家，但别洛韦日森林公园是独一无二的。我开始明白为什么强大的欧洲野牛成为了人民的象征。白俄罗斯人民经历了可怕的战争困难时期，他们并没有在陌生人面前屈服！

1941年，我们身处英雄城布列斯特，向纪念碑鞠躬致敬，致敬苏维埃领土的捍卫者。他们牺牲自己的生命、最后一滴血为下一代和全人类的幸福而奋斗。我们的路线是从布列斯特到斯洛尼姆、明斯克、维捷布斯克、波洛茨克。我们受到了善良的人们的好评。

1943年8月的晚上，在阿里木和祖利菲娅的家中客人云集，为了庆祝儿子阿曼的生日。客人包括科尔尼·邱可夫斯基、雅库布·科拉斯和艾迪·奥格涅茨维特。

我们写不出白俄罗斯和乌兹别克斯坦的文学友谊的编年史，也不谈论伟大的祖利菲娅。我认为，这位伟大的乌兹别克女诗人与白俄罗斯的会面次数应该更多。正如她诗歌中描写白俄罗斯温暖、善良、诚恳的人民。很多祖利菲娅的作品都被译成了白俄罗斯语，这很了不起！

阿列夏·卡尔留科维奇





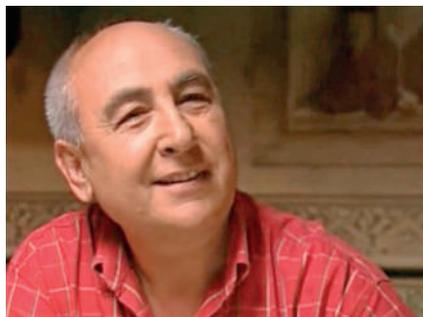
天才与她儿时的朋友

演员兼戏剧教育家柳德米拉·马茨卡耶维奇出生于乌克兰，在乌兹别克斯坦的首都学习表演。虽然她已经在白俄罗斯生活和工作50多年了，但她依然怀念60年代在塔什干的学生时代



柳德米拉·希涅尔尼科-马茨克维奇

柳德米拉·马茨卡耶维奇在中学毕业时，他的父亲在切尔梅兹（乌兹别克斯坦）的坦克师工作。在那个城市里没有可以教授表演的高等教育机构。所以在毕业之后，她决定去塔什干学习表演，她对我们说：“那里有许多有趣的戏剧课程，在吉尔吉斯，哈萨克，卡拉卡尔帕克，土库曼……等等。五年后我决定进军俄罗斯，起初遇到了许多困难，但最终她成功了。1966年塔什干地震，我被转移到白俄罗斯戏剧艺术学院。这个时候父亲已经转到波罗的海服役了，就这样，我离父母更近了。”看起来她来到白俄罗斯是命运的安排。柳德米拉马上就喜欢上了这里，气候，天气，风景与这里的人民。她很快学会了采蘑菇，直到现



舒尔哈特·伊尔卡舍夫

很喜欢去采蘑菇。在塔什干与同学们在一起努力的生活似乎已经成了过去，但柳德米拉并没有忘记在那里的朋友，到现在她依然与他们保持着联系。她说：“塔什干艺术学院的管理者约瑟夫·拉杜尼是我的同班同学。乌兹别克斯坦的演员国家级演员，人民艺术家舒哈尔·伊格拉耶夫也与我们一起学习。还有电影导演伊利耶尔·伊卡什夫，他曾经指导过许多有意思的电影，例如“情人”（1969年），“天才少年”（1982年），这些都是他的作品。我已故的丈夫还在他的电影里出演过角色。这些朋友经常来明斯克看我。”当然文化活动的友好交流什国与国之间的重要桥梁，我们因此能够更好的理解对方，建立对话。1945年创建的塔什干戏剧艺术学院在1954年到1990年之间改名为《亚历山大·奥斯特洛夫斯基塔什干国立戏剧艺术学院》。2012年以前这里一直是一所独立的教育机构，之后在教育部的要求下与乌兹别克斯坦艺术学院，文化学院合并成为一所大学。说回柳德米拉的朋友，电影导演伊利耶尔·伊卡什夫在离开乌兹别克斯坦戏剧艺术

学院之后进入了格拉西莫夫全俄罗斯国立摄影学院。他的创作生涯非常成功，拿到了许多著名的奖项。被乌兹别克斯坦授予人民艺术家称号，除此之外还被俄罗斯授予荣誉文化工作者称号。伊利耶尔·伊卡什夫拍摄的经典电影中还有一部“漫长的世纪”（2009年）值得一提，其中白俄罗斯演员伊万·马兹克耶维在这部电影中饰演了主角内务人员委员部侦查官员克利马·杰尔热夫，这是一部军事剧。同时出演这部电影的还有知名演员巴维尔·哈尔兰秋克，埃莱娜·弗拉多米尔卡娅等。说到这里，就不得不提到柳德米拉的另一个朋友了，舒尔哈特·伊尔卡舍夫是著名的演员兼导演。关于他网上有这样的描述：苏联时期乌兹别克演员和导演，在乌兹别克苏维埃社会主义共和国的人民艺术家——这可是个非常大的荣耀。我们没有问柳德米拉她是否邀请他的导演朋友们来白俄罗斯发展事业——答案似乎是太明显了，谁会拒绝工作事业的友谊。因此，我们希望白俄罗斯与乌兹别克斯坦在各种电影项目上继续合作。

伊万和瓦莲金娜·日丹诺维奇



有哪些值得骄傲的

就像400年前，白俄罗斯出版了“斯洛文尼亚语”

关于阅读和对书上的热爱，他们还谈到了欧洲和西里尔·图罗夫斯基。考古学家证实，我们的祖先在古老的年代已经学会了阅读和写作。教师在宗教书籍的文本中首先给学生介绍了赞美诗和新约。然而，在400年前，1618年7月24日，在立陶宛（现在在立陶宛的领土上）出版了一本书，为最小的学生提供了一本教科书。“斯

洛文尼亚语言”是世界上第一个出版物。在白俄罗斯国家图书馆的科学工作和从事出版活动的副主任苏莎提到这一重要事件。

关于如何走出危机的一本书

一考古发现，很明显，在过去的日子里，教育并不是一种特权。同样，商人们在讨

论家庭问题时所使用的贝类，不仅是王子和僧侣们所知道的，据亚历山大讲述。人们在石头上写，在寺庙和寺庙的墙上留下“签名”。最著名的白俄罗斯的弗朗西斯·斯科林也出版了他的书，使读者更容易明白“中等强者”的意义。我们可以假设，专门为人民的教育，打印一小部分书。因此，他们成为了商人、牧师、公民

们、军队，而不是最高的职业的代表。

然而，在这本书中，有一种巨大的需求，使读者产生了新的认识。他们创造了关于僧侣、东正教的牧师修道院的一本书。这是一个不寻常的事件，因为当时教育系统还没有形成。

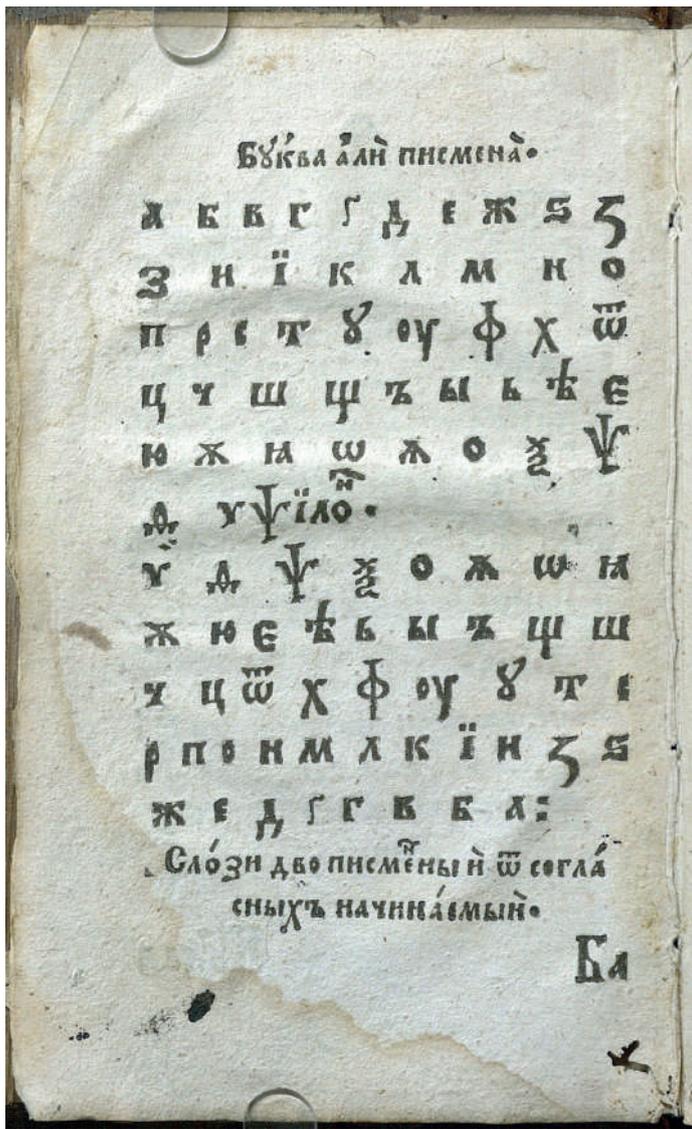
在16世纪晚期，东正教的教堂处于危机之中。一方面，在穆斯林军队之前，君士坦丁堡曾经是东正教的精神中心。另一方面，宗教信仰的影响已经改变了。很多人，包括富有和影响力的人，都进入了新教。彼得·斯卡加和许多其他人严重地指责教会。她说，在传统上，她被埋葬了，教会的语言是神圣的……我的意思是，在东正教教堂里甚至没有学校，亚历山大说到。

当然，有一些人对责备做出回应。在东正教的寺庙里，有教会的兄弟会、学校，印刷。寺院是主要的教育中心。有一所修道院学校，成为利托夫斯基大公国的主要教育中心。因此，在一段时间内，僧侣们已经准备好了一本书，并为最初的训练提

供了适当的教科书。它是用教堂的语言写的，但是作者不小心或故意添加了大量的白俄罗斯语的书，在一些晚期出版物中，还有一些关于白俄罗斯语的文本。

心灵和灵魂

“文字”的第一部分包含了一种信条——教会的字母表和音节，他们学会了把字母组合在一起。然后开始研究课文。和母亲不同，她的孩



世界上第一个识字课本中的一页

子们在18世纪早期就读了《圣经》，基督教的美德以及罪恶，知道什么该做，什么不该做。因此，出版物扮演着教育的角色。

——你必须意识到，“字母”并不是初学者的第一本

书。在欧洲，这些所谓的“阿巴塞达利亚”、“字母”，但是“花旗”已经成为东欧的新和重要的教育传统，亚历山大·苏什解释。他以当地的特点为基础，在祈祷中保留了拜占庭的部分、

信仰、美德。我们的意思是，保留我们土地的文化特征。第一个字母的作者并不确定。我们所知道的是，他是维纳修道院的流浪僧侣，研究人员米莉吉雅说到。例如，这一文化活动已经出版业中表现出来，例如，他的“健身房”，在那教会进行了相当严厉的攻击，实际上是在修道院的僧侣们做的。从维尔纽斯放逐之后，维拉的兄弟们把印刷厂改成了奥金斯基，其中一个人。有趣的是，在那里，梅利提斯的“语法”是一个逻辑的延续。第二个最可能的作

者是卡波维奇，他是修道院院长。这是一个积极的教育和传教士，书本和出版公司都很清楚这一点。梅列季在西方大学里学了很多东西。他清楚地欧洲的教育实践，自然地把这些写到书里去。他与斯蒂芬和拉扎伊尔合作的书，许多人因此了解了维也纳和国外。书中清楚地看出希腊、拉丁和波兰的传统。因此，他们借着欧洲教育的最佳时刻，

把书与当地的现实、语言和精神教育联系在一起。然而，拉丁“阿贝塞达尔人”也有鲜明的区别。例如，学生们提供了《卫报》、《圣经》、《上帝指导》等等的文章。当然，所有这些都是从圣经中来的，但在名单上，你可以看到拜占庭基督教的精神权威。

统治者的教科书

17世纪的孩子是怎么读书的？亚历山大是这样说的，（但遗憾的是，白俄罗斯没有）

— 15年前，我第一次遇到这种情况，就好像在国外的图书馆里，有一种古老的浮标，据说是在白俄罗斯的土地上的。知道这些以后，当我有机会去伦敦出差时，就决定去读这本书。在米德尔的图书馆里，我确信这不是一本错误的书，也不是一个神话。在接下来的几个月里，我们与丹麦人一起工作，由此，今天的研究人员才可以对比一下这两个实例。

原始的“文字”有一个典型的木制封面，以前被皮革覆盖。在标题上可以看到奥金斯的印章。下一页是祈祷，在那些日子里，没有一件好事发生。

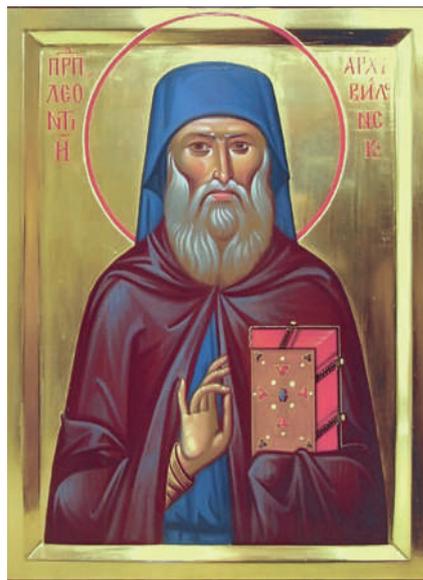
接下来，读者会看到字母表。对于专业人士来说，很简单易懂，但是一个现代的非专业人士很难区分“仙女”和“坚果”。这些字母是真实的，而且是反过来的。有趣的特点是“r”，实际上是两个。因此，学生们立即把“r”和“r”改为“白俄罗斯和乌克兰语”。在旧的版本中，这几乎是不可能的，但在本书中，它是正常的。

至于视觉部分，尽管有一个小的格式，印刷方面使用这本书更漂亮。他们使用不同大小的字体，铸造，雕刻，字母，结尾。还有一些元素是由弗朗西斯·斯科林完成的。这是“字面意思”的一种悖论——尽管有多种论点和频繁的重复，但几份副本被保存至今，不，这是本书并没有被摧毁。只是在伦敦的一份副本被一个收藏家得到，并保存了几个世纪，苏沙说到。



梅列季·斯玛特里斯基

白俄罗斯的教育著作的传统是在20世纪初的第一次演讲中结束的。然而，400年前已经延伸到了其他土地上。这个词有几十种语言：来自吉卜赛人、黑山和保加利亚人，还有白俄罗斯、俄罗斯和乌克兰。有趣的是，这是一个非常强大的力量。据我们所知，这是一名俄罗斯沙皇的儿童教育工作者。1679年，在俄罗斯出版的最全面和最准确的描述莫斯科土地以及彼得一



列翁季·卡尔波维齐圣像

世历史的书籍。也许“西方影响力”，批判席麦娜，其中还包括俄国统治者的世界观？

在8月底之前，国家图书馆的工作人员承认在世界上第一次使用三种传真。计划的一部分是将其翻译成一本书，将其翻译成现代白俄罗斯语，第三个是历史文化、教育、语言和其他方面的研究。

此外，白俄罗斯国家图书馆、维尔纽斯、伦敦，这些都被完整地保存。还有许多其他城市：莫斯科、巴黎、瑞士的联合国总部……

外国探险家对这件事情的兴趣有几个原因。第一，这是教育历史上一个重要的过程；第二，这是教会斯拉夫语言发展的一个重要转变；第三，欣赏文学文化的重要性；第四，这会成为宗教和精神历史上的一个重要事件。

至于白俄罗斯，我们的教育故事丰富了另一个重要的事件。

洛克涅达·尤尔格力

我不会挥霍今天的成就

《2018白俄罗斯小姐》——
关于生活，
梦想与未来

如果有人告诉我这个在带着甜美笑容出现在清晨明斯克咖啡馆名叫玛丽娜·瓦西里耶维奇的女孩是白俄罗斯小姐，我一定不会相信。事实上，她经常在街头被认出来，被要求拍照，被周围的人注视等等。她说：“起初我觉得非常尴尬，但现在我学会了如何友好的回应，微笑，简单礼貌的回答”

在学校里所有人都祝贺这位美丽的获胜者，她还凭借自己的学识取得了学位。

获奖后的生活

一就在前几天，我以9分的成绩通过了答辩，但说实话，我在国考时非常紧张。玛丽娜说：在国考的时候，一张题签上有好多个题目，而且我没想到校长会出现在考试现场，校长是我们办公室的教授，然后我强迫自己放松下来，集中精力，开始回答问题。最终的结果很好，我拿到了学位——这像是一个美丽，感人又伤感的仪式。



BELTA

问：但是，这就意味着你要与母校告别，你打算继续读研究生，这个计划有所改变吗？

答：不，并没有改变。除此之外，还有一家广告公司希望我能去做客户经理，但我不知道我的时间是否足够宽裕。广告领域的工作很多，但是我要为即将到来的“世界小姐”比赛做准备，我要离开白俄罗斯一个月，因此不能接待客户，所以我可能需要找一份工作时间更为灵活的工作，或者是兼职工作。

问：我知道“白俄罗斯小姐”可不是能坐在家里休息的闲职，你会非常忙，是吗？

答：是啊，一个礼拜没睡个好觉了，有一个半天的休息时间，我用来参加了侄子的受洗仪式。希望这个夏天，我可以放假去休息。

问：本次选美比赛的一个主要奖品是一辆白色的SUV，你收到了吗？驾驶感觉如何？

答：感觉好极了，这是我的第一辆车，我19岁拿到了驾照，驾驶技术一直不太好，但现在已经能自己驾驶了。我开始驾车的第一周是有爸爸或者兄弟们陪同的，他们基本认同我的驾驶技术。和所有拥有第一辆汽车的人一样，我总会找到理由开车出去，尽管有时只是陪妈妈逛街。

问：五月下旬，你要去见其他的“白俄罗斯小姐”的竞选者...

答：当然，不可能召集所有的人，能聚起来自各地区的30余位已经是很困难了。最后一次会面，我与前十名的女孩子们一起见面并休息，我们计划在7月3日再聚一次。

问：前不久，有传闻说你有男朋友了……

答：记者已经在澄清过了，我没有男朋友。暂时我只是以好友的方式与每个人交流。

问：说到朋友，你的朋友都真心为你获奖感到高兴吗？

一所有我真诚相交的朋友都为我感到高兴，这对我来说很重要。至于其他人，我并不关系陌生人的消极情绪。

但是舆论并没有沉默下来，新一届的“白俄罗斯小姐”作为公众人物，经常称为网络讨论的

话题。关于玛丽娜最好笑的一个传闻就是说她是白俄罗斯是大富商之一的女儿。玛丽娜澄清到：“事实上我的家庭背景很简单，我的母亲是幼儿园的辅导老师，我的父亲以前是一名军人，现在是一名出租车司机”。当玛丽娜听说这个“经过验证的事实”时笑了，她并没有为这种网络八卦感到生气。

低调为善

现在玛丽亚还没收到12000卢布的现金奖励，但她已经开始积极从事慈善活动了。在儿童节那天，玛丽娜用自己的积蓄为孤儿院的孩子们买了食物和礼品。“说实话，再去之前我还有些担心，不知道孩子们是否会喜欢我，他们是否满意我的礼物，他们会有什么反应，所有这些问题我都一遍又一遍的想过。当我到孤儿院，见到他们时我收到了真挚的欢迎，这些孩子们非常感谢我。17-18岁那些快成年的孩子们很稳重，只是和我拍了照片，剩下年纪小的孩子们都很





玛丽娜·瓦西里耶维奇和她父母

开心。我不知道是礼物带给他们的快乐多一些,还是他们的笑容带给我的快乐多一些。

问:在我看来,最重要的是这不是一次嘈杂的,在镜头下的作秀,而是一个人真心的善意……

答:事实上,很多人多会问:“谁规定我一定要做慈善活动了?”事实上只有真心帮助别人的人才会觉得自己有义务参与慈善活动。我以前就从事过慈善事业,当时只是尽我所能,现在我已经可以在这方面大展身手了。如果可以通过媒体为需要帮助的群体寻求帮助,哪怕是很微小的帮助,都是有意义的。

我已经预见到有人会问:你打算怎么利用比赛上赢得的奖金呢?玛丽亚真诚的回答说:我相信没有人喜欢用一只不幸的狐狸缝制的大衣。所以达会制定一个具体的计划,将一部分钱用于慈善是饿,部分用于她自己的教育,还有一部分为世界小姐选美比赛做准备。服装,化妆等等后需要费用。

世界小姐的选拔赛于12月在中国举行,剩下的时间不多了,国立美容学院的专家们已经开始准备了。就玛丽亚而言,她需要研究所有比赛中的细节,仔细倾听往届选美的参与者们给出的参考建议。1998年的第一个白俄罗斯小姐斯维特兰娜·克鲁娜已经着手为他参考该如何参加这次比赛了:

问:“我认为应该展示一下舞蹈。我已经准备了很长时间,尝试了所有的风格,从流行到现代,从古典到嘻哈,过去的两年里只休息过一次,技术方面已经可以说是准备充分了。

如果能有专业老师指导,我应该可以为大家带来一场有趣的演出。

问:放下世界小姐比赛不谈,你打算往什么方向发展呢?广告?电视?还是模特?

答:首先,我要完成研究生的学业,我选择的专业是经济管理。我会提高我的英语水平,我的英语水平已经完全能够应付本次世界小姐的选拔赛,在国外的工作于生活都不会有困难。也许以后,我会努力实现称为电视节目主持人的梦想,但是所有新闻专业的人都告诉我,称为一个传媒工作者不需要掌握英语,而是需要专业的传媒专业知识。

关于自己的美丽

问:有一个问题如果我不问女孩子们一定不会原谅我。想要拥有美丽的外表最需要什么?良好的基因?健康的生活方式?还是饮食上的限制?

答:我不会把遗传放在第一位,否则你们可能会伤心。但是如果你的近亲中有很胖的人,如妈妈或者奶奶,那你就在心中默默画十字祈祷吧。我认为适当的营养和运动都会有助于保持身材,保持皮肤清洁,避免紧张等等。由于比赛中的压力和竞争,我最近瘦了几磅,但是我感觉不舒服,我希望可以快些恢复过来。我不认为美丽需要什么特殊的营养菜谱,我和其他人一样,喜欢吃好吃的东西。但是在比赛期间我被要求均衡饮食,前两天很难受,但是我现在已经不愿意像从前一样吃脂肪含量高或者面粉制作的食物了。如果想要改变身材的现状,就需要慢慢调整饮食,不需要狂热的运动,只需要正常的运动量就可以。需要适当忍受,用一段时间使身体接受这样的变化。这样做的加过不是最快的,但却是最持久的。

问:你想给下一届“白俄罗斯小姐”的竞选者们提些什么样的建议?

答:不要于别人做对比,不要模仿他人,要相信自己的内心的力量。这场比赛不仅仅是关于美丽比试,还是一场关于内心的比试。白俄罗斯小姐这一称号不仅仅是一种奖励,而且是一种责任,一种使命。为了配的上这一称号,应该多阅读书籍,让自己在更多的方面发展。

维克多·杰里舒克

达荷亚·多姆拉切娃 宣布退役

四次夺得冬季两项奥林匹克冠军的运动员希望能够抽出时间陪伴家人

奥

运会冬季两项比赛的四次冠军得主达荷亚·多姆拉切娃对外宣称，希望退役，结束运动生涯。在奥林匹克新闻发布会上她对外公布

了这一讯息。她计划将所有的空闲时间都与家人分享。达荷亚·多姆拉切娃说：“在赛季结束以后，我一直想找一个可以将教育与职业生涯结合起来的方法，但不幸的是，我到现在也没找到合适的方法。这个决定对我来说也很艰难，但我还是决定结束我的运动生涯。”

在总结自己的运动生涯时，她表示自己也没有想到会取得这么多的成就。达荷亚·多姆拉切娃说：“对于我来说，最重要的就是在比赛中最大限度的展现自己的能力，这也是体育的魅力所在，特别是冬季两项，其不可预测性更使这项运动本身更加刺激。我以非常好的状态完成了自己的运送生涯。当然在一切即将结束时回想起这段时光，我非常满意自己的表现”

“我通知了与我运动生涯相关的所有人。我想说，我知道我的决定是正确的，希望我的粉丝能理解我的决定，我非常感谢大家的支持。”在达荷亚·多姆拉切娃的职业生涯中四次获得了奥运金牌，三枚在索契，一枚在平昌。在世界锦标赛中获得了两枚金牌，四枚银牌和一枚铜牌。此外，白俄罗斯的其他运动员还在温哥华获得了铜牌，在平昌获得了银牌。

伊利亚·克雷任维齐



BELTA

周年纪念之后

对于根纳季·格拉德科夫“音乐领地”剧院的演员来说，这个夏天很重要，五年前剧院开始了自己的表演，从那以后，这个剧院依然很火热。不久前，这个演出团队从尤尔马拉—波罗的海的国际音乐节上回来



尤尔马拉，2018年

ANZHELIKA GREKOVICH

这

个剧院专门制作流行音乐剧，整个团队年轻而且充满活力。年轻是这个团队的最大优势，在很短的时间内公司将自身定位为一个创新独立的剧团，成功编排了一些剧目，吸引了很多人成为他们的忠实观众。他们甚至在明斯克戏剧和音乐文化博物馆庆祝自己的纪念日。这次展览的名字叫做“普通的魔法”，展览上展示了一些现代戏剧中具代表性的发明，并讲述了俄罗斯人民艺术家，作曲家根纳季·格拉德科夫的创作历程，在这里你可以了解到他们是如何开始自己的创作的。

剧院的副主任奥尔加·尼古拉耶夫说：“2007年剧院的前任负责人，德米特里·亚库巴维奇，也是经理兼演员。他与艺术总监阿娜塔西亚·格里涅夫斯卡娅都曾是在白俄罗斯国立音乐剧院的艺术家。随后他们决定创作音乐剧《不莱梅音乐家历险记》。他们还一起去了莫斯科拜访了作曲家格拉特科夫。还遇到了友好的瓦西里·利瓦诺夫（俄罗斯演员，在福尔摩斯传奇里饰演主角）。

一切都非常顺利，演出很成功，与音乐剧院的合作也还将继续。继《不莱梅音乐家历险记》之后，他们还推出了一场芭蕾舞句《12把椅子》和音乐剧《普通的奇迹》。这位作曲家的创作在明斯克收到了广泛的好评，渐渐的他认识了许多志同道合的人，与他共同走进了音乐剧的世界。

现在剧团已经有大约五十人，他们的海报也越来越



阿娜塔西亚·格里涅夫斯卡娅和德米特里·亚库巴维奇

有名，就在最近《普通的奇迹》海报随处可见。这场音乐剧将在剧院五周年前夕上映。这部音乐剧是根纳季·格拉德科夫非常得意的作品，这是第二次在白俄罗斯上演，首次演出是五年前在白俄罗斯国家音乐剧院。

我有一个疑问，是什么让他决定投身于音乐剧的创作的？导演阿纳斯塔西回到

说：“很可惜，现在的年轻一代已经不熟悉叶甫盖尼·施瓦茨的小说，也不看马尔卡·扎哈罗夫的电影了。而事实上，以爱和人关系为主题的原创作品永远都不会过时。所以我们就想用舞台音乐的方式告诉今天的年轻人这一事实。年轻的观众们会在剧中看到自己的影子。主人公是一只熊和一个公主，他们相爱，争吵，最终想清楚原因。叶甫盖尼·施瓦茨的小说永远都不过时，而《普通的奇迹》是个喜剧，诙谐幽默的台词符合大部分观众的口味，但观众们笑着笑着就哭了。

最重要的是剧中熊与公主的爱情会让人们思考爱情的本质。

音乐剧的视觉设计方案是蒸汽朋克风格。艺术家安德烈·梅林科（设计）和朱莉娅·芭芭耶娃（服装）回忆到，尼古拉耶夫花了几个月的时间找寻需要的道具：各种布景，道具，服装。有一些甚至是具有历史意义，是在明斯克和维尔纽斯的古董店购买的。观众在舞台上看到了火车头和许多布景都融入了十九世



演员们在排练



音乐剧《平凡的奇迹》剧照



公主的扮演者—伊莲娜·巴布斯克

纪元素。服装和道具的表演是优秀剧目的基础。防毒面具、飞行眼镜、瘟疫博士面具只是剧中艺术家们为了连接时代而构思的联想系列的一部分。

音乐剧《平凡的奇迹》的作曲家根纳季平化诺夫的其他作品都很有趣，例如：《厨房》《不莱梅音乐家》、《塞纳河上的狗》、《蓝狗》、《12把椅子》等等。

在展览中，公众还看到了克拉维拉和根纳季普罗佐娃戏剧作品的乐谱，其中有作者的标记和亲笔签名，作曲家在创作活动的不同时期的标志性作品，“音乐剧领地”演出的服饰和道具，与剧院生活有关的照片和纪念文物。令人感兴趣的是，博物馆在7月份举办了一系列音乐晚会，参加者包括戏剧的主要艺术家和青年艺术家。例如，在音乐剧的体裁中表现最出色的伊莲娜·巴布斯克、艾丽丝拉·潘尼克和亚历山大·辛尤科维奇，都推出了从古典到现代的节目。公众喜爱的德国人德尼兹，德国音乐剧和白俄罗斯国家音乐剧院的主唱，首次演唱了自己的歌曲。他在歌剧和音乐剧中扮演了几十个主要和独特的角色，

与音乐剧场的不同音乐人合作，并长期获得明星称号。德米特里·雅库特博维奇在他的创作晚会上与观众面对面地进行了一场独奏会。博物馆既没有戏剧护栏，也没有把演员和观众分开。这种亲密关系和信任使人们更好地了解白俄罗斯唯一一家专业私人剧院，了解演出者和负责人是如何建立这家音乐剧剧院的。

音乐剧的领地已经是本行业里最出色的创作团队了。顺便提一下，德米特里·雅库特博维奇在音乐剧《12把椅子》首映的一次采访中谈到了这一点。他还想我们说了一些关于拉脱维亚的巡回演出。

一所有被邀请的艺术家都表现出了极高的专业水平。表演流畅、清晰、没有反复无常和紧张，最重要的是，在一种美妙的创作氛围中，会场本身也有阳光灿烂的侏罗纪公园和著名的齐恩塔里音乐厅。演出的理念是把所有艺术家聚集在一个令人兴奋的地方，以新奇的方式演唱每个人心中最珍贵的音乐歌曲—证明自己的全部价值。艺术家们非常高兴地演奏了弗拉基米尔·高斯奇基、亚历山大·扎才金纳、阿列克谢·雷布尼科夫、根纳季阿普罗托

夫和其他民族文化的音乐人。与人民艺术家米哈伊尔·博亚尔斯基的合作令我印象深刻。与艺术家安娜·科瓦尔楚克和列昂尼德·塞雷纳尼科夫、指挥列夫·杜纳耶夫、吉他手安德烈·梅尔尼科夫的合作也都给我留下了一个很好的印象。所有人都认为我们的剧院是一个有趣的、充满活力的集体，很高兴与我们共事和交流。这种富有想象力的访问是非常必要的，因为它使我们能够看到我们所处的阶段，获得经验，并了解我们是否正在朝着正确的方向前进。我们感谢邀请我们的组织者，他们对我们的表演感到非常满意，并打算保持在juras perle艺术节期间深入交流。

这确实是成功的，奥尔加·尼古拉耶娃对此很赞同，她为这次旅行而欣喜若狂。他说他在剧院工作已经很长时间了。而在尤尔马尔，他们在温暖友好的气氛下，以新的方式，以一种特别的方式显露出来。她说，所有的演出都是富有创造性和启发性的。因此，在五天的时间里，超过140名艺术家来到了金达力音乐厅的舞台：戏剧团体、著名的演员和导演。音乐节的

主题融合了音乐，话剧与电影，著名的原创戏剧家阿列克谢·雷布尼科夫也带着自己的作品参加了音乐节。众所周知，俄罗斯当之无愧的艺术家列奥尼达·塞伦尼科夫的声音在70多部电影中播放，其中包括根纳季·普罗佐娃的音乐（《普通的奇迹》，《杜勒斯涅·托博萨卡》）。在jurasperle音乐节上，他带来了传说中的希斯罗一束

金色的太阳，与音乐剧领域的年轻独奏家阿尔杰姆·布恩求克共同合奏。根纳季与俄罗斯民间艺术家米哈伊尔·博雅斯基的关系不仅在于创作，他们有多年的友谊，明斯克剧院的独奏家在舞台上为以下几个著名的电影提供了精彩的音乐，例如，音乐《有没有》（电影《一个人带着木槿花》），音乐《古萨尔进行曲》（电影《古萨尔婚礼》）。

此外，在白俄罗斯幽默原创剧晚会的节目上，根纳季·格拉德科夫剧院表演了《普通奇迹》《12把椅子》，《塞纳河上一只的狗》，以及《古萨尔的婚礼》。事实上，从9月份开始，所有这些剧将再次在工会文化宫的舞台上出现。现在我们的明星们结束了上一个演出季，要好好休息。

米哈林娜·切尔卡什娜



ANZHELIKA GREKOVICH

演出结束后全体演员合影

艺术家与领导者的双重身份

2018年8月8日8点8分8秒在弗拉基米尔·普罗科普佐夫国家美术馆举行了为名的“我的白俄罗斯”的展会开幕式，弗拉基米尔·普罗科普佐夫——白俄罗斯艺术家协会成员、国家美术馆馆长、白俄罗斯共和国著名艺术家。曾成功举办“故乡年”和“65周年艺术家”展览会

2018年8月8日8点8分8秒在弗拉基米尔·普罗科普佐夫国家美术馆举行了为名的“我的白俄罗斯”的展会开幕式，弗拉基米尔·普罗科普佐夫——白俄罗斯艺术家协会成员、国家美术馆馆长、白俄罗斯共和国著名艺术家。曾成功举办“故乡年”和“65周年艺术家”展览会。

弗拉基米尔·普罗科普佐夫——原创作者。展览会决定在8日、8小时、8分钟、8秒举行，是因为这个展览会的起源与数字“8”有着特殊的关系。是因为，该展览会诞生于8月8日（一年中第八个月）。实际上，在展览会上将展示艺术家在不同时期的绘画作品，并配发宣传册，在那里可以更全面的了解作者对艺术色彩的展示。“我的白俄罗斯”展览会更像一个现代艺术家们的报告会。

弗拉基米尔·普罗科普佐夫继承维捷布斯克传统艺术派系。实际上，80年代他就在维捷布斯克接受艺术教育。时至今日这位艺术家拥有自己哲学世界观。

弗拉基米尔·普罗科普佐夫参加了许多国家展览。他的作品正逐渐的被更多的人了解，认识。

艺术家在展览会上展示的作品主题各有不同，有的表达对

故乡、祖国的热爱和怀旧，有的展示了戈梅利州的“天文佛村”，父母的家和花园、河流、树木……

今天，这位大师的绘画作品在白俄罗斯国家美术馆、立陶宛国家美术馆、中国国家美术馆、公司和私人收藏馆的会议上展出。

此外，弗拉基米尔·普罗科普佐夫二十年来一直担任白俄罗斯共和国国家美术馆馆长，从事艺术创造工作和行政工作。

是的，他有两个不同的身份，一个是国家博物馆的馆长，另一个是艺术家。但事实证明，这两个身份是互相补充的，而不是阻碍的。弗拉基米尔·普罗科普佐夫对自己的这两个身份很满意。

问：我知道您的志向并不是作博物馆馆长，当这份工作需要耗费您很长时间的时候，绘画的工作需要的经历更多，您是怎样选择的：爱好？还是为灵魂而休息？

答：这是一个严肃的事业。如果你把自己定位为艺术家，展示作品，那就必须认真对待。我明白所有的责任。当你当博物馆馆长时，当你把自己定位为艺术家的时候，你就会被一大堆的箭击中，首先就是来自艺术家同事的责难。为什么？因为如果你是他的领导，他理所当然就会从另一个角度审视你。如果你自

称是艺术家，那就一定要按规矩行事。如果这是我的爱好，我就随自己开心，随意的创作就好。但这不是爱好。另一个问题是我没有那么多时间。作为一个自由艺术家，我不能从早到晚写。我只有晚上，晚上才能做。周末和假期都在工作。事实证明，创作一幅有创意的作品并使其载入史册是一个非常困难的事。需要很多创作经历的堆积。这并不意味着你画一百幅画，就会画出标志性的作品。不，不。有些作品，两张画，需要一年画一张，但他会感动别人。并让另一个艺术家说：“不错，这很好”。重要的是专业人士能理解她。一个普通的观众把它当作一本好书。对我来说，这就是自我的提升。第二，是切换。第三是与同事的竞争。要知道我可不仅仅是是学术主任。顺便说一句，在国家美术馆将举办我的第三次展览。我也在艺术家联盟画廊展出一两件代表性的作品。

问：您的作品风格差异很大，这是为什么？

答：取决于情绪，创作时的感觉。我以前有过印象派的现实主义风格。最近的作品更具观赏性。这可能是随着年龄的增长和经验的积累导致的。我想快点把东西表达出来，但却受到了节奏有影响。就在这时，你拿起画笔，停不下来，将感情抛到画布上。



本作品是由弗拉基米尔·普罗科普夫在展览会开幕几个小时之前完成的

问：白俄罗斯艺术家的创作外国观众感兴趣吗？

答：为什么会这么问？如今白俄罗斯的艺术学校里，特别是现实主义风格的优秀作品，其水平一届高过一届。今天的欧洲都达不到这种水平。

问：您认为博物馆是否应该符合大众的口味来

答：一定要。博物馆并不是一个简单的机构，他承载着科学教育的使命，这是一个教育中心。博物馆今天正在变得完全不同的形式，它应该是活动的，应该扩展到围墙之外。一切都是为了培养大众的品味。尤其是现在，在全球化时代。如果一个人进了博物馆，他首先要对这里的展品，讲座感兴趣。博物馆的使命，我对博物馆的教育意义深信不疑。

问：您认为博物馆的基础建设工作会有发展吗？

答：当然了，希望博物馆的街区能尽快建成。

问：总之，您会避免使用国外的经验吗？

答：我参观国外的博物馆是，并不是先看他们的展品，而是

看他们的布置。用什么样的灯光，什么样的外景。我首先以一个管理者的身份看这个博物馆，然后才看他的画作。

问：在您20年的工作经历中，您是否觉得观众变得更能够深入理解画作了？

答：当然了。如今有互联网，观众可以通过虚拟现实技术参观特列奇亚科夫画廊。或者一个人登上飞机，两小时后他就可以在巴黎欣赏蒙娜丽莎了。所以对于观众变得品味更高，要求更高，我并不觉得惊讶。我们必须做好准备。让我们跟上技术、展品的各方面都更加完善。在这方面我不断地给我的团队施加压力，可能有人不喜欢。在60年代到70年代，博物馆是一个安静的港湾，但今天，博物馆必须赚钱，必须保持自己国家的形象，并且必须做国际项目。观众想看什么，需要看什么，就给他们看什么？让他看马克·夏加尔的展览，让他看特列奇亚科夫画廊的展览。今天，员工必须精通外语。一言以蔽之，博物馆的规模需要扩大。

问：所以“争取观众”一句话并没有过时，仍然有效。

答：是的，我们必须为每个访客努力。只有有趣的展览和内容丰富的节目，我们才能吸引观众。今天，博物馆已经成为了一个大型的文化产业。

问：博物馆经理，这一职业是经理的成分多一些，还是学者的成分多一些？

答：是一样多的。今天，我并认同国家美术馆馆长不是艺术家，而是经济学家的说法。你能想象让一个经济学家作埃尔米塔什的馆长吗？或者是特列奇亚科夫画廊的负责人？我不这么认为。是啊，博物馆要有一个专业人来领导。如果我走上农业之路，成为一名农学家，我就会成为一家农业联合企业的负责人。但我走了另一条路。今天博物馆的馆长要掌握各方面的技能。他既要当经理，又要当经济学家，又要当艺术家。这才是对博物馆馆长的正确描述。

弗·哈利科夫

美丽、幸福、 彩色生活

对于这个项目，两位白俄罗斯艺术家伊琳娜·亚苏凯-杜达雷瓦和塔蒂亚娜·格里尼维奇，在白俄罗斯巴那拉马国家图书馆表达了自己的世界观和对美学的独特见解。



兰花



《花束》



塔蒂亚娜·格里尼维奇

可以买到能看得到图书馆广场以及通力电梯公司的有透明玻璃并且可以升到22楼电梯的便宜的票。这个电梯正好距离地面73米高。当你站在这上面的时候，你会非常兴奋。从这个电梯上，你会看到一个美丽的明斯克。要知道，这里对游客特别具有吸引力，因为从这里人们可以看到明斯克的全景。怀着激动地心情我们去了画廊展会。如果进入一个普通的电梯，没有这种飞一般的感觉的话，会是什么样呢？那么一切非常简单。从伊琳娜和塔蒂亚娜的画里面，你会感觉到正能量、纯洁和善良、内心的平静。近年来，艺术家对展品做研究。我认为，绘画是一种通用的语言。任何国籍的人都能理解绘画。为什么这么说呢？首先，我认为，在看到一事物之前，首先感受到的是事物的能量，以及各种联系。这就是物理学家所说的，振动定律。首先，我来说一下艺术家们的看法。

伊琳娜·亚苏凯-杜达雷瓦说，我们的展览被称为“彩色生活”。我们做了什么？众所周知。我们生活的每一天都不一样。就像彩色玻璃的万花筒。工作的心情可能是白天的彩色过滤器。每一幅画都是试图停止时间，这是一个机会，通过作者的眼睛看世界。“我们的展览是一个关于美的故事。在我的画里，我表达了我的情感，这是我在现在的形象。每一幅画都是一个小故事，观众会解读并且加入自己的想法”，这是塔蒂亚娜·格里尼维奇的想法。

就像诗歌和音乐一样，绘画是由隐喻、不同协会和节奏组成的。伊琳娜和塔蒂亚娜的画在他们的思想里，但是却给人不同的感觉。每一个都是一个小小宇宙，它包含了一个四家的普通的条纹，充满了光，充满了快乐的感觉。确实是这样。就我个人而言，我很惊讶地发现了一幅画，我看到了一个读者，我不想离开，那么多的阳光、欢乐和赞美，是谁创造了我们，给了我们一个快乐的机会。



梦想中的飞行



伊琳娜·亚苏凯-杜达雷瓦

伊琳娜和塔基亚娜的作品不仅在白俄罗斯，其他地方也同样出名。艺术家积极参与共和党和国际性的展览，他们的绘画可以在白俄罗斯共和国现代艺术中心看到，白俄罗斯、德国、意大利和其他国家有很多人对这些艺术品进行了私人收藏。



《风之音》

这

是一个未知作者的作品，我会想起见到伊琳娜的时候。2009年

她毕业以后，我就认识她了。和她蒂亚娜一起，首先去明斯克格列波娃艺术家那里学习。伊拉是一个非常冷静、冷静、谨慎的人。在我看来，她是一个有着丰富内心世界的人，就像他们说的那样，他们看到了什么……更确切地说，我认为艾琳娜有一种微妙的生活方式，包括远离艺术的人都没有注意到。她相信上帝的创造者——基督，相信生命的美丽。这就是为什么它能反映在画布上的感觉和视觉。顺便说一下，伊琳娜在圣女修道院工作，她有两个孩子。马克西姆·杜达里夫的丈夫也是个艺术家。我想说的是伊琳娜，她相信和散发的东西……这就是为什么画在她

的淋浴间。我站在那里，站在艺术品旁边，我想，我将会上地板，然后同画布上的女孩们飞到美丽的，爱和无限的快乐的世界。这种神秘的感觉让我想起了过去。伊琳娜的思想被带进了学校，是我非常喜欢的物理课上。我记得她说的：不断变化的规律，引力定律，振动定律，节奏定律……我还记得我们的物理老师说，能量不会消失，也不会有任何东西，它从一种形式变成另一种形式……就是这样。当我们说我们的整个生活是基于节奏的时候，没有人会感到惊讶。世界上所有的东西都是由能量组成的，它们一直在移动。

每个人都有自己的频率，换句话说，振动。当你坐在篝火旁的时候，你知道那是红外线。伸出你的手，你会感觉到他们的温暖。这是科学家，低频。最高频的振动，他们说，这是一个想法。当然，我们创造的是我们思想和感觉的结果。这就是为什么画有一个艺术家的振动，他们被称为海浪。不管怎么说，这都是物理定律，就像量子物理学。我甚至在画廊里上网，在那里我发现了我的认知能力。这就是我喜欢的。许多国家的科学家发现，大多数人的思想集中于一个单一的目标，在能源领域，然后在地球上，在我们周围的

社会里，在大多数人的思想中都是如此。古人知道，在思想中有一种巨大的力量可以直接创造或毁灭。就像“一开始是一个词……”“一个人的想法，就是他自己……”众所周知，人类的想法是物质的。她是一团能量。

但是，当我在塔蒂亚娜·格里尼维奇的工作中，我又回到了量子。出于某种原因，我想到了快乐量子。但我想，在科学上没有这样的词，更确切地说，是波。然后，通过与自己进行内部对话，让自己站在她的角度上，感受这些快乐的浪潮。你会怎么做？这是一种令人难以置信的快乐。在我的脑海里，这是一种哲学，我已经解释过了，在生活中，任何成功的人都不会在没有人分享的情况下变得更快乐。这就是为什么我们在生活中寻



《跳跃》



《夏日之梦》

找爱，爱，朋友……当然，每个人都能看到塔蒂亚娜的工作，他所做的事情，以及他自己的梦想。

我只知道她和伊琳娜的故事。塔尼亚是一个年轻的母亲，抚养两个孩子，但这并不能影响她的创造力，反之亦然。就像她说的，她的女儿和拉希卡有那么多的情感，只有通过绘画来表达。她和伊琳娜一样，做的很好。

在某个地方，我读过，生活方式是用时间来倾听沉默，观察太阳的日落，这是一种艺术。这也是一种独特的方法来把情感转化为重要的生活事件。在我看来，两名艺术家都在努力创造一个独特的生活方式。

瓦列吉娜·日达诺维奇



穿过Yatskovschina村的公路

她叫阿伊莎，这是我三年前给她起的名字，是一只猫。她身上有三种颜色，其中一种颜色很特殊称为龟纹色，是一种灰白相间的颜色，这种颜色是遗传导致的。出于某种原因这种猫在白俄罗斯的农村被称为“里克斯”，阿伊莎有尖锐的爪子，颈部上有白毛。她住在Yatskovschina村，住在一棵老枫树上。在这个村子里还有一栋我父母留下来的房子，我们喜欢在这里度周末。虽然里明斯克有160公里远，这个地方但值得“拔山涉水”。木屋建在一个苹果

园中，园子里还种了一片茉莉花与零散的果树，这些都是我已故的婆婆奥列格·格里高利耶夫娜·日丹诺维奇亲手打理的。这里的一切都能勾起丈夫对父母的回忆，虽然他们已经去了另一个世界，小屋，品过书，灌木丛，还有灌木丛里的猫。这些猫会抓木屋附近的老鼠，这几乎是他们每天的基本工作。为了感谢他们的工作，周围房屋的主人会给这些猫投食。这里的猫不像城市里的宠物一样撒娇讨食。

我记得那是在一个温暖的秋天，她来到我的门口，坐了

下来。她很安静，没有发出任何声音，好像在等我的反应。当我注意到她时问了一句：你是谁的猫？她用一阵咳嗽声回答了我的问题。很显然这只猫病了。我看她很饿，为了她面包和奶酪，倒了些热牛奶给他。她大口的喝着吃着，直到肚子变得圆滚滚的，她也没有离开碗，直到把里面所有的东西吃光，然后离开了。第二天她又来了，我准备了煮鸡蛋，奶酪和热牛奶，吃完这顿饭后猫已经能够在不咳嗽的时候，轻轻的打着猫呼噜，我觉得这个呼噜声像是在感谢我。

那一年苹果大丰收，我们在天气变冷之前又去了一次木屋，为了采摘苹果。这只猫又来看我了，她已经开始回应“阿伊莎”这个名字了，我轻轻的揉着她的腿，她也很高兴我跟她亲近。她还在咳嗽，我们担心她的气管炎能不能挺过冬天，甚至考虑是不是要找个好人家照顾她。

我们的邻居阿姨奥莉卡·克鲁格安慰我说：“别担心，我来照顾她，她也来找过我，我可以让他（她）在门廊里休息，甚至可以在棚子里睡觉。”

奥莉卡阿姨指着我们喂猫的碗说：“他一定很喜欢你们准备的食物。”我承认我很喜欢阿伊莎，给她买香肠，鲜牛奶。

从奥莉卡阿姨我打听到，猫是从一辆经过村子的汽车上被人扔下来的。村里的其他人看到了她被主人遗弃的过程。她不是农村的猫。她见到生人会躲开，只跟自己人亲近。

我完全不明白为什么她的主人要抛弃这么可爱的宠物。当然我不想恶意的揣测他人：谁还没有生活不顺的时候。例如，前美国司法部长约翰·阿什克罗夫特就害怕三色猫，认为他们是魔鬼的象征。也许她原来的主人只是担心宠物会有传染病，或者是不想给她治病。

正如人们所说，上帝会审判所有人。我和奥莉卡阿姨都认为三色猫阿伊莎就像白俄罗斯的民间传说中讲的那样，是好运的象征。此外，三色猫在2001年被马里兰州任命为官方宠物。你可以在网上找到许多关于这种猫的搞笑视频。特别是在日本，水手们很喜欢这种猫，带他们出海，认为三色猫会在海

里保护他们。在美国，这种颜色的猫被称为金钱猫。

我丈夫还开玩笑说，如果把她带回家，家里的支出会增加，入不敷出，所以我们绝对不能领养她。但是他自己的两只猫已经养了9年了。

第二年的春天，当我们再回到村庄时，以为阿伊莎不会出现，因为冬天非常寒冷。在通往小木屋的路上，我又看到了熟悉的三色猫条纹，我轻唤了一声阿伊莎，她听到后朝我欢快的跑来。她已经不咳嗽了，甚至还怀孕了。我真的很为她高兴，她挺过了冬天。我心里想着，邻居阿姨真是太好了，一定是她帮助了阿伊莎。可阿姨却对我说：“不是我，是瓦利克在这个冬天，时而来给她喂食，他在他的地窖里过冬，街上很冷，但地窖里却很暖和，当然小猫有时也来找我。”看来瓦利克管我的阿伊莎叫小老虎，当然这怎么叫它不仅是因为她身上的条纹，还因为他的敏捷与机智。邻居告诉我，为了生存阿伊莎开始在邻

居那里偷食物，抓住一根骨头，直接跳到树上，坐在厚厚的树枝上，啃食着骨头。

去年冬天，我为猫咪留下了一些干粮放在邻居阿姨那里，阿姨说阿伊莎很喜欢吃。阿伊莎性格很好：善良而又温柔。就连邻居阿姨家好斗的鸡都不回攻击阿伊莎。她走在鸡群中间，不吵也不叫，好像在与他们静静地说话，如果能把她的声音翻译成语言的话，我相信里面一定有两个辅音字母《M》《P》，（俄语中“友好”一词的两个辅音），她一遍一遍的重复着。

今年春天，她又给我们带来喜悦，她不仅仅来寻找食物，还会与我们交流，静静地坐在草地上，发出咕噜咕噜的声音。夏天时还带来了她生的四只小猫，好像在说，如果你爱我，也爱我的孩子吧。随后我把他们安排到了自家的车库。看起来阿伊莎不仅教会了孩子们喝牛奶吃香肠，她还教会了孩子们与人类亲近。阿伊莎在车库里喵喵的叫了几声，她的小猫们就寻着声音一起跑了过来，一点也不害怕。小



猫跳来跳去，在地上转圈，我们远远的看着就觉得很开心。几天后，小猫们越来越不怕生，奥莉卡阿姨对我说：他们已经会到处寻找食物了，有时去我那，有时去瓦利克那里。”

瓦利克，全名是瓦伦丁·罗伊克，明斯克人，现在已经退休，也是我们在Yatskovschina村的邻居。冬天他住在明斯克，春天到秋天他回到村里居住，住在父母留下的小木屋里，准确的说是祖父和祖母留下的，他家的花园和菜园都是村里最好的，他种了许多有机蔬菜：洋葱，大蒜，欧芹，生菜，土豆等等。他的妻子说他们还种了许多花在周围。他与爱人和爱猫一起去旅行，他的猫是阿伊莎的一个孩子，也是三色猫，身上白色居多，喜欢坐在木屋的窗台上。瓦伦丁以前在内政部学校毕业，在系统内部工作。他和我丈夫一样都在Zherebkovichy读中学，不久前我听到他们俩回忆中学时在滑冰场的故事，以及他们如何做邻村的雪橇去上学。瓦林丁·伊万诺夫的母亲是我丈夫告诉我的第一个老师。丈夫还告诉我瓦林丁的记忆里非常好，他能一下记住100个单词，甚至在一个月之后还能重复他们。除此之外，他跟我们一样是个爱猫人士。当我们带着愉快的心情离开这个夏天时，阿伊莎已经在开始教孩子们抓老鼠了。我在车库的托盘里放了食物和水，足够他们吃一个星期，里面有香肠，面包，肝，鳕鱼和金枪鱼。更何况如果他们饿了，阿伊莎还可以抓老鼠给自己的孩子们，或者去邻居阿姨家要吃的。奥莉卡阿姨家就在我家的左边。

7月22日，阿伊莎被一辆货车撞死。两个星期后，当我



瓦伦丁·罗伊克总是在乡村里度过夏天

们再次回来村里时，我最喜欢的朋友没有再出来迎接我们，我给她准备了很多礼物。开始我以为她只是去别人家了，或是出去玩，或是捕老鼠了。可当我知道事实时，我很伤心，邻居们和我一样难过。我听说邻居们把阿伊莎安葬了。整整一个星期，我总是觉得能看到阿伊莎在走廊的阳光下滚纸筒玩。直到有一天，我在灌木丛里隐约看到了几双明亮的眼睛。我们拿上准备的礼物，去灌木丛里查看，只剩下4只小猫了。天渐渐黑了下来，我远远的看到一只小猫在我送给他们的猫窝里上蹿下跳，当他看到我们时，慢慢的走近了车库，关心的看着我。瓦利克和我都很悲伤，要知道我们在阿伊莎身上倾注了很多感情。瓦利克看到了阿伊

莎车祸的过程，他说司机是本地人，已经尽全力避开阿伊莎了，还差点撞到树上，树枝已经被撞断了。周围的人都理解，猫对我们来说很重要。

但是理解归理解，法律规定通过村庄道路时车辆速度不能超过60公里/小时。而司机显然超速了。在村庄的道路入口处的警示牌上不应该标注牛的图案，还应该标注猫。我相信这可以让车辆减速，这种标志在文明国家随处可见。据我所知，在10个发达国家中共有200万只猫。顺便说一句，我丈夫经常在塞瓦斯托波尔公园大街上散步，这条街上就设有警示牌，提醒司机：在这一区域应放缓车速，此处春天常有松鼠经过。在过去的三年里，我们从没看到这里有撞死松鼠的事故。

天已经黑了，我和瓦伦丁一起聊着阿伊莎。

我们回忆着她的习惯和性格，完全不明白，这么谨慎的她竟然没有仔细看路况。我们还一起讨论如何照顾她的孩子们。瓦利克说：“

现在我在这里，所以我来照顾他们，我走之后就由你们来照顾吧。天冷的时候可以把他们安置在我的仓库里，那里暖和……”我们说着说着，心里都不好受，决定下次在聊。

我们知道在Yatskovschina村会有人为阿伊莎伤心。我买阿伊莎最喜欢的香肠时，又想起了这位朋友，我觉得应该做点什么，让村口带有猫图案的指示牌快点立起来。

瓦莲金娜·日丹诺维奇



位于欧洲中心的国家



为您提供全方位资讯



弗拉基米尔·普罗科普夫《在普里皮亚季河岸上》，2017年